

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Hotel-Revue**

Band (Jahr): **65 (1956)**

Heft 8

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

HOTEL-REVUE

Schweizer Hotel-Revue Revue suisse des Hôtels

Inserate: Die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum 33 Rp., Reklamen Fr. 1.10 pro Zeile. Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 20.-, halbjährlich Fr. 12.-, vierteljährlich Fr. 6.50, monatlich Fr. 2.50. Ausland: bei direktem Bezug jährlich Fr. 25.-, halbjährlich Fr. 14.50, vierteljährlich Fr. 8.-, monatlich Fr. 3.-. Postabonnements: Preise sind bei den ausländischen Postämtern zu erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 20 Rp. zu entrichten. Verantwortlich für die Redaktion und Herausgabe: Dr. R. C. Streiff, - Druck von Birkhäuser AG, Elisabethenstrasse 15. - Redaktion und Expedition: Basel, Gartenstrasse 112, Postcheck- und Girokonto: V 85, Telefon (061) 34 8690.

Organ für Hotellerie und Fremdenverkehr
Organe pour l'hôtellerie et le tourisme

Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins Propriété de la Société suisse des hôteliers

Einzelnummer 50 Cts. le numéro

Announces: Le millimètre sur une colonne 33 centimes, réclames 1 fr. 10. Rabais proportionnel pour annonces répétées. Abonnements: douze mois 20 francs, six mois 12 francs, trois mois 6 fr. 50, un mois 2 fr. 50. Pour l'étranger abonnement direct: douze mois 25 francs, six mois 14 fr. 50, trois mois 8 francs, un mois 3 francs. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. - Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes. Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. R. C. Streiff. - Imprimé par Birkhäuser S.A., Bâle, Elisabethenstr. 15. - Rédaction et administration: Bâle, Gartenstrasse 112. Compte de chèques postaux N° V 85. Téléphone (061) 34 8690.

Nr. 8 Basel, den 23. Februar 1956

Erscheint jeden Donnerstag

65. Jahrgang 65^e année

Paraît tous les jeudis

Bâle, 23 février 1956 Nr. 8

Vor einer neuen Erhöhung unserer Gestehungskosten?

Kaum ist der bundesrätliche Bericht an die Bundesversammlung über die Landwirtschaftspolitik des Bundes und die Lage der schweizerischen Landwirtschaft in der Presse besprochen worden, meldet Brugg neue Forderungen an. So erachtet der leitende Ausschuss des Schweizerischen Bauernverbandes, gestützt auf einen Bericht des Schweizerischen Bauernsekretariats, zum Ausgleich der wesentlich gestiegenen und weiterhin steigenden Produktionskosten eine *Produzentenpreisverbesserung*, vor allem bei der *Milch*, auf den 1. Mai auf 2 Rappen sowie bei *Schlachtvieh* als notwendig. Diese Preisbegehren finden freilich keinen Rückhalt im erwähnten Bericht des Bundesrates. Dieser vermöge, so heisst es in der Pressemitteilung des Bauernverbandes, die bäuerlichen Kreise in wesentlichen Punkten nicht zu befriedigen. Die Darstellung lasse, dank den über dem Mittel stehenden Roherträgen im Jahre 1954, die gegenwärtige Situation in einem zu günstigen Licht erscheinen. Vor allem vermisse man Vorschläge und konkrete Massnahmen für die Verbesserung der zukünftigen Einkommenslage.

Die neuen Forderungen des Bauernverbandes verwundern insofern, als der Bundesrat unter anderem feststellt:

«Trotz des vorübergehenden Milchpreisschlags waren die von der Landwirtschaft im Jahre 1954 erzielten Roherträge – mit zum Teil erheblichen Unterschieden je nach Betriebszweig und Gegend – im gesamten gut bis sehr gut. Der Endrohertrag ist von 2373 Millionen Franken im Durchschnitt der Jahre 1951–53 auf 2532 Millionen Franken im Jahre 1954 gestiegen. Besonders bemerkenswert waren die hohen Erträge an Getreide, dessen Ernte indessen durch ungünstiges Wetter beeinträchtigt wurde, ferner an Kartoffeln und an Obst. Die Milchlieferungen erreichten ein Ausmass wie nie zuvor, womit es den Produzenten möglich war, den durch den Preisabau erlittenen Ausfall mehr als auszugleichen. Rückläufig gestaltet sich die Mengenproduktion an Schlachtvieh; dafür verbesserten sich die Preise, so dass auch aus diesem Betriebszweig grössere Gelderträge erzielt werden konnten als in den Vorjahren.»

Das Steigen der Roherträge ist um so bemerkenswerter, als es trotz erhöhten Löhnen und Lohnansprüchen im Jahre 1954 eingetreten ist. Laut dem Bericht des Bundesrates steht es aber heute schon fest, dass das Jahr 1955 für die Landwirtschaft weniger gut abschliessen wird als das Jahr 1954. Zudem haben sich – wie weitere Untersuchungen ergeben – seit 1948 bis heute die Kosten wieder rascher entwickelt als die Verkaufserlöse. Dabei ist jedoch zu beachten, dass nicht nur die indexmässige Kostensteigerung für die Beurteilung der Kostenverhältnisse herangezogen, sondern dass auch die *steigende Produktivität* der eingesetzten *Betriebsmittel* und *Arbeitskräfte* mit in Berücksichtigung gezogen wird.

Im Licht solcher Feststellungen scheint sich wohl kaum die Notwendigkeit aufzudrängen, den bäuerlichen Begehren auf Erhöhung des Milchpreises und der Produzentenpreise für Schlachtvieh zu entsprechen. Eine weitere Preisstützung für Milch muss um so problematischer erscheinen, als der Bundesrat feststellt, dass im Jahre 1954 die *Milchlieferungen* mit 20,3 Millionen Zentnern ein früher nie erzielt

Maximum erreichten. Andererseits hat in unserem Land der *Verbrauch* an Trinkmilch je Kopf der Bevölkerung von 243 Liter im Mittel der Jahre 1936 bis 1940 auf 212 Liter im Jahre 1954 abgenommen. Da Absatzstockungen sich nur durch einen höheren Konsum an Milch und Milchprodukten vermeiden lassen, erscheint es fraglich, ob weitere Preiserhöhungen das adäquate Mittel bilden, solche Absatzstockungen zu vermeiden, wirken sich doch höhere Preise unfehlbar in einem Produktionsanreiz und in einer Verteuerung des Verbrauchs aus.

Mit Bezug auf den gegenwärtigen Stand der *Schlachtviehproduktion*, des *Fleischverbrauchs* und der *Preise* stellt der Bundesrat fest, dass sich der Gesamtindivienbestand seit 1952 um rund 90 000 Stück reduziert und somit normalisiert hat. Für 1956 stehe indessen bereits wieder eine *Überproduktion* an *Schlachtvieh* in Aussicht, und weil auch die Kälberaufzucht zugenommen habe, dürfte sich in ca. zwei Jahren auch bei

grossen Schlachtvieh ein Überangebot einstellen. «Die schon 1954 angebaute und 1955 fortgesetzte Normalisierung der Angebote hatte im Vergleich zu 1955 eine allgemeine Festigung der Schlachtvieh- und damit auch der Fleischpreise zur Folge. Der Index der Kleinhandelspreise für Fleisch und Fleischwaren (1939=100) stieg von 197,1 (1953) auf 202,4 (1954) Punkte. Da gleichzeitig auch andere Preissteigerungen eintraten und der Landesindex der Konsumentenpreise von 169,8 (1953) auf 171 (1954) anstieg, stellte sich in den Kreisen der Konsumenten eine zunehmende Beunruhigung ein.» In diesem Zusammenhang verdient die weitere Feststellung des Bundesrates Beachtung: «Dass der Fleischkonsum massgeblich von der Höhe der Fleischpreise beeinflusst wird, geht einmal mehr daraus hervor, dass der heutige Verbrauch je Kopf der Bevölkerung trotz Vollbeschäftigung und guter Einkommensverhältnisse jenen der Vorkriegsjahre noch nicht vollständig erreicht hat. Allerdings», fügt er bei, «darf nicht übersehen werden, dass Konsumgewohnheiten und neuzeitliche Auffassungen über die Ernährung den Fleischverbrauch unabhängig vom Preis beeinflussen.»

So liegt denn auch beim Fleisch eine Situation vor, bei der eine Preiserhöhung sich leicht als ein *zweischneidiges* Schwert erweisen könnte.

Schon jetzt bewegen sich die Fleischpreise an der oberen Grenze der Richtpreise, und die internationale Mangelange an Fleisch lässt darauf schliessen, dass auch durch Lockerung der Einfuhr eine erhebliche Angebotsvermehrung kaum bewirkt werden kann. Diesen Umstand sucht der Bauernverband zugunsten der Produzenten auszunützen. Höhere Preise rufen aber der Gefahr einer nach Auffassung des Bundesrates sich bereits abzeichnenden Überproduktion, die bei der bestehenden weitgehenden Abschirmung gegen Importe zu einem Marktzusammenbruch führen könnte.

Sollte der Bundesrat den Forderungen der Bauernschaft Rechnung tragen, so sähe sich die *Hotellerie* vor die Tatsache einer neuen wesentlichen Verteuerung ihrer Gestehungskosten gestellt – einer Verteuerung, mit der sie sich nicht abfinden könnte, sofern ihr nicht eine *Kompensation* geboten würde. Wenn die Bauernvertreter auf steigende Produktionskosten hinweisen, so trifft das für die Hotellerie in noch viel stärkerem Masse zu, die infolge ihrer starken Exportorientierung Kostenerhöhungen nicht einfach auf die Gäste abwälzen kann, will sie nicht ihrer Konkurrenzfähigkeit verlustig gehen. Schon jetzt befindet sie sich hinsichtlich der Gestehungskosten in einer benachteiligten Lage. Anlässlich der letzten Delegiertenversammlung in Zürich hat Herr F. Tissot auf die Tatsache hingewiesen, dass die Schweiz das Land mit den höchsten landwirtschaftlichen Produktionspreisen ist, während die schweizerische Hotellerie im allgemeinen Preise praktiziert, die vielfach niedriger sind als diejenigen unserer Nachbarländer. Dass sich dies sehr nachteilig auf die Rentabilität der Hotelbetriebe auswirken muss, steht ausser jedem Zweifel. Wenn die Landwirtschaft andauernd ihre Preise mit staatlicher Hilfe zu verbessern sucht, die Hotellerie aber trotz fortwährendem Steigen ihrer Gestehungskosten, insbesondere der Lebens- und Genussmittel, der Löhne und Soziallasten, Rentabilitätseinbussen in Kauf zu nehmen gezwungen ist, wird eine solche differentielle wirtschaftspolitische Behandlung einfach unerträglich. Zwar wird man auch hier wieder auf die starke Frequenzsteigerung im Fremdenverkehr hinweisen und daraus ableiten, dass es der Hotellerie noch nie so gut ergangen sei wie im Jahre 1955. Bei einer solchen, auf die Gesamtfrequenzen abstellenden Betrachtungsweise wird jedoch übersehen, dass durch eine nicht unbeträchtliche Vermehrung des Bettenangebotes die durchschnittliche Bettenbesetzung der Hotelbetriebe nur eine geringfügige Verbesserung erfahren hat und die Ausnützung der Bettenkapazität – besonders in der Saisonhotellerie der Berge – noch weit davon entfernt ist, auch nur den Bilanzaufwand zu decken, geschweige denn eine normale Rendite abzuwerfen.

Die Behörden hätten es in der Hand, die Tragbarkeit neuer wirtschaftspolitischer Belastungen, wie z. B. höherer Milch- und Fleischpreise, entscheidend zu mildern, wenn sie sich dazu entschliessen könnten, dem Hotelier *Wiederverkäufereigenschaft* zuzuerkennen. Denn die landwirtschaftlichen Produkte sind, wie Herr Tissot feststellte, für den Hotelier *Rohstoffe*, die er verarbeiten muss, bevor er sie an seine Kunden weiterverkauft.

Wir dürfen also von der Landwirtschaft, für deren Gedeihen wir uns – gelegentlich sogar unter Hintansetzung eigener Interessen – stets einzusetzen bestrebt waren, füglich erwarten, dass sie sich endlich für die schon längst fällige Verwirklichung dieses in jeder Hinsicht begründeten und legitimen Postulates einsetzen, denn es kann doch unserer Landwirtschaft nicht gleichgültig sein, ob die Schweizer Hotellerie ihre Lebens- und Leistungsfähigkeit einbüsse oder aber zu verstärken imstande sei.

HOTELLERIE

Une étude fondamentale sur la situation de l'hôtellerie suisse

Il est assez rare de trouver, même dans la littérature spécialisée, une véritable définition de l'hôtellerie ou une analyse des différents caractères des établissements hôteliers. La Société suisse de statistique et d'économie politique vient pourtant de publier dans le «Manuel d'économie politique suisse», édition 1955, paru aux Editions Bentieli, Berne, une excellente étude qui a le mérite de bien définir l'hôtellerie et les caractères spécifiques des différentes sortes d'établissements hôteliers. Cette étude a paru en allemand dans les numéros 2 et 3, 1956, de l'«Hotel-Revue», et nous allons essayer d'en donner ici l'essentiel en français.

La notion «Hôtel»

Les notions d'hôtel et d'hôtellerie n'ont été, jusqu'à présent, déterminées avec précision ni juridiquement ni économiquement. Il serait toutefois extrêmement utile d'avoir une définition d'hôtel qui soit utilisable juridiquement afin de délimiter nettement cette catégorie d'entreprises et de les distinguer des autres établissements hospitaliers, eu égard aux articles 487 ss. du Code des obligations, de la législation en faveur de l'hôtellerie, de la loi sur la concurrence déloyale, des articles économiques (articles 31 ter, 32 quater) de la Constitution fédérale, des lois cantonales sur les auberges, etc. On entend généralement sous le nom d'hôtel, dérivé du latin hospital, une entreprise destinée à héberger et à traiter entièrement ou partiellement des hôtes, spécialement des voyageurs. Dans le langage courant – et le plus souvent aussi dans le «jargon» spécialisé – ou délimite et définit l'hôtel, au sens le plus large du mot, en distinguant, plus instinctivement que scientifiquement, cette catégorie d'entreprises de l'auberge d'une part et de la pension d'autre part. On fait d'ailleurs de même la différence entre le café et le restaurant.

L'hôtel est un établissement hospitalier, d'une certaine grandeur et d'un standard élevé qui sert totalement ou partiellement à héberger des hôtes. L'immeuble, l'équipement des chambres et des locaux généraux, de même que l'exploitation en général doivent répondre aux exigences qu'imposent les meilleurs usages en matière

d'habitation et d'alimentation, ainsi qu'aux principes commerciaux. Ce qui est important encore, à côté de l'hébergement pratiqué sur des bases commerciales ou industrielles (par opposition aux établissements d'utilité publique, homes, etc.), c'est le fait que les hôtels sont accessibles à chacun (par opposition aux maisons réservées aux membres d'associations ou de syndicats), la durée relativement courte pendant laquelle les hôtes recourent aux services de l'hôtel (par opposition aux locations habituelles, aux pensions, aux appartements-houses), ainsi que la limitation des prestations au service du logement et de la nourriture (par opposition aux hôpitaux, aux internats d'éducation).

Suivant que l'hôtel donne ou ne donne pas la pension (mets et boissons) en sus du logement, ou suivant la mesure dans laquelle il la donne, on distingue entre hôtels proprement dits, exploitations mixtes et hôtels meublés, ces derniers ne fournissant que le logement, mais en général avec le petit déjeuner.

D'après les périodes d'ouverture, on peut classer les exploitations en entreprises annuelles, à une saison et à deux saisons.

Enfin, en se basant sur le caractère et la durée du séjour des hôtes, on a des hôtels de passage, de vacances, de famille et des hôtels de sports. Le niveau des prestations et des prix détermine le rang et le classement des établissements en hôtels de luxe, de premier, deuxième et troisième rang.

Les définitions de l'hôtel étant incomplètes ou se basant sur quelques éléments irrationnels qu'il est difficile de déterminer exactement, les limites entre les divers genres d'établissements hôteliers sont spécialement élastiques. Les relations entre le client et l'hôtelier ne sont en outre juridiquement déterminées ni d'une manière uniforme ni d'une manière claire. Le contrat d'hébergement est bien considéré par le Tribunal fédéral comme un contrat sui generis, pourtant la limite entre celui-ci et le contrat de lo-

Suite page 2

mentation étant le plus élevé dans les pays où le tourisme n'a pas encore atteint son plein développement (Grèce, Yougoslavie).

Il faut noter dans certains pays une augmentation des touristes supérieure à l'augmentation des arrivées de nuitées. Bien que cette constatation ne soit pas générale, on ne peut en déduire – ou espérer –, que la tendance à une diminution de la durée moyenne de séjour, apparue dans les années précédentes, se trouve parfois renversée ou tout au moins stoppée. Toutefois, le mouvement touristique à l'intérieur d'un pays tend toujours à devenir de plus en plus « itinérant ».

Le tourisme entre les pays-membres constitue la part la plus importante du mouvement touristique global des étrangers. Il varie selon les pays de 50 à 75 %. Le tourisme en provenance des Etats-Unis et du Canada a progressé d'environ 10 %. Le « Département de Commerce » des Etats-Unis évalue à 420 000 le nombre d'Américains venus en Europe en 1954. Il faut y ajouter environ 60 000 Canadiens. La plupart des pays européens ont bénéficié de cette augmentation. Seuls, trois d'entre eux ont enregistré une régression. Les experts croient pouvoir en conclure que tous les pays-membres – à l'exception de l'Irlande, mais y compris les deux pays qui, sans être membres participants, ont assisté aux travaux des experts (à savoir l'Espagne et la Yougoslavie) – ont connu un développement régulier et important de leurs industries touristiques. Pour les années futures, le Comité tient un « optimisme justifié » pour raisonnable. « Dans la plupart des pays-membres – dit le texte du dernier chapitre – la conjoncture économique est actuellement favorable. Le tourisme est l'un des facteurs les plus sensibles reflétant cette situation. L'élévation du niveau de vie, le volume de l'emploi, etc. ont un effet positif direct sur ce tourisme et son développement. La stabilité politique internationale joue également un rôle important dans l'accroissement, la stagnation ou la diminution de l'activité touristique internationale et de conclure :

« Les perspectives actuelles dans ce domaine sont nettement favorables au tourisme »

Si les rapporteurs plaident – dans ce sens – pour une libération aussi complète que possible des relations touristiques et s'ils critiquent toutes les mesures restrictives encore existantes tant dans le domaine des moyens de paiement que dans les secteurs des transports et des formalités de contrôle policier ou douanier – on ne peut que les approuver sans réserve. Les informations fournies sur la politique touristique des pays-membres, y compris la Suisse, manquent malheureusement d'actualité. Certains détails – par exemple la liste des attributions de devises pour des voyages vers la zone dollar – ont cependant toujours une valeur pratique pour les lecteurs. Il en est de même en ce qui concerne le « programme de travail » du Comité du tourisme de l'OECE pour 1956.

Il convient notamment de rappeler que :

– l'enquête annuelle menée par le Comité du tourisme portera dès 1956, non seulement sur le mouvement touristique étranger, mais sur le tourisme intérieur. Elle s'étendra également aux formes complémentaires d'hébergement, notamment au camping ;

– le Comité s'efforcera d'améliorer les statistiques touristiques et notamment de rendre aisément comparables les renseignements relatifs aux dépenses et aux recettes touristiques ;

– le Comité étudiera la possibilité d'une suppression progressive des passeports, par ententes bilatérales ou multilatérales, la simplification des documents douaniers relatifs à l'importation temporaire des véhicules privés, la simplification et l'harmonisation du système d'assurance automobile (carte verte), etc. ;

– le Comité entreprendra une enquête sur les mesures à prendre en faveur du tourisme social. Il étudiera notamment les répercussions possibles de l'augmentation de la durée des congés payés dans certains pays et dans certains secteurs industriels ;

– il s'efforcera de lever ou d'aménager certains obstacles au tourisme, tels que les taxes d'embarquement ou de débarquement dans les ports et les aéroports ;

– il abordera l'étude des problèmes posés par l'équipement touristique des pays sous développés.

Etant donné que le rapport mentionne en outre des études ou analyses sur les sujets que voici : capacité hôtelière – prix hôteliers – rentabilité de l'hôtellerie et équipement complémentaire (tels que camping, villages de vacances, auberges de jeunesse), il faut espérer que les résultats de toutes ces enquêtes et surtout de celles menées par les hôteliers mêmes seront intégralement publiés, si possible en forme d'annexes au prochain rapport.

Il ne suffit pas que le « Rapport Européen » en cite quelques lignes (voir ci-haut). Il ne faut pas seulement des efforts de « publicité en commun » à laquelle les pays-membres (y compris Espagne, Yougoslavie et Finlande) consacrent en moyenne 250 000 \$ par an, il faut surtout des « public relations » ; tous les touristes et la plupart des hôteliers les réclament. On renoncera plus facilement à des tableaux statistiques d'une importance extrêmement restreinte et éphémère, par exemple aux chiffres sur les recettes et dépenses touristiques en devises. Il est pratiquement impossible de tirer de ces chiffres des conclusions « positives » ou « négatives », tant que l'Europe continue à vivre sous deux et même trois régimes monétaires.

D'un côté nous trouvons un contrôle de devises forcé et unilatéral (Espagne, Yougoslavie, Turquie) de l'autre une libération presque totale des échanges monétaires touristiques (Etats-Unis, Suisse, Portugal et Suède et pratiquement même en Allemagne et les pays du Benelux). Entre ces deux extrêmes se situent des régimes pseudo-libéraux (comme en Grande-Bretagne, France, Autriche et les deux pays « débiteurs » scandinaves).

Dans tous les pays-membres – voilà un fait que même les experts de l'OECE semblent parfois oublier – les mouvements des sommes importées ou exportées par des touristes ne peuvent être enregistrés que par un contrôle autoritaire (douane) ou par comptabilisation bancaire (Traveler Checks, lettre de crédit, bons hôteliers, etc.). Le reste de la statistique ne peut se baser que sur des évaluations ou des « tests ». Qu'une balance touristique entre deux pays-membres soit « positive » ou « négative », elle ne peut être authentique parce qu'elle ne se rapporte qu'à une partie des échan-

Materialkurs über den Küchenbetrieb: Koch-, Brat- und Backapparate

am 13. März 1956 in Zürich

In Fortsetzung ihrer dem Küchenbetrieb gewidmeten besonderen Kursreihe veranstalten das Seminar für Fremdenverkehr an der Handelshochschule St. Gallen am 13. März 1956 im Hörsaal VI des Maschinenlaboratoriums der ETH in Zürich einen eintägigen Kurs über Koch-, Brat- und Backapparate.

Zu jedem der drei nachverzeichneten Kursgegenstände äussern sich – entweder als Referent oder als Korreferent – Ing. H. Meier, Zürich, als technischer Sachverständiger und Küchenchef Willy Brenneisen, Zürich, als Sachverständiger des Kochprozesses.

Das Kursprogramm umfasst folgendes:

09.30–11.30 Uhr:

Referat und Diskussion über « Die Brennstofffrage und ihre Bedeutung für die Wahl der Koch-, Brat- und Backapparate » (Referent: Ing. H. Meier; Korreferent: W. Brenneisen).

13.30–15.30 Uhr:

Referat und Diskussion über « Die Konstruktion der Koch-, Brat- und Backapparate » (Referent: Ing. H. Meier; Korreferent: W. Brenneisen).

ges monétaires; marche parallèle, fraude ouverte, tolérance des organes de contrôle frontalier... tout cela fausse les statistiques officielles...

Les chiffres contenus dans le rapport, qu'ils se réfèrent à 1954 ou au premier semestre 1955, restent en conséquence au dessous de la vérité et fournissent uniquement des éléments généraux et relatifs. On se demande s'il ne serait pas possible de procéder à une comparaison des dépenses effectives des touristes européens et américains, établies dans les monnaies nationales des pays d'accueil, c'est à dire en francs français en France, en livres sterling en Grande Bretagne, etc. ? Même si cette statistique ne se rapporte qu'à un nombre restreint d'hôtels et d'hôtels (par exemple la catégorie de luxe), il en résulterait des éléments de comparaison plus substantiels que ceux offerts par la statistique des « recettes » et « dépenses » en devises officiellement contrôlées ou enregistrées.

Dr Walter Bing

Kochrezepte und Abbildungen von Schweizer Gaststätten gesucht

Das Swiss National Tourist Office in San Francisco teilt uns mit, dass Mr. Howard O. Rogerson, Highlands, R. R. 2, Aldergrove, B. C., Canada, ihm seinen Wunsch mitteilte, Kochrezepte und Abbildungen von Schweizer Gaststätten zu erhalten. Mr. Rogerson beab-

15.50–18 Uhr:

Referat und Diskussion über « Die Verwendung der Koch-, Brat- und Backapparate im Hinblick auf die Kochmethoden » (Referent: W. Brenneisen; Korreferent: Ing. H. Meier).

Der Kurs ist wiederum in erster Linie für leitende und interessierte ausführende Kräfte von kollektiven Haushaltungsbetrieben (Hotels, Pensionen, Heime, Restaurants, Krankenanstalten, Erziehungsinstitute u. dgl.) bestimmt. Er berücksichtigt die Verhältnisse sowohl bei kleineren wie bei mittleren als auch bei grösseren Betrieben. Zahlreiche praktische Beispiele, Demonstrationen, Tabellen, Zeichnungen und Lichtbilder dienen der Veranschaulichung des Stoffes. Zur Aussprache wird hinreichend Gelegenheit eingeräumt.

Die Teilnehmergebühr für den Kurs beträgt Fr. 20.– je Teilnehmer bei Einzelanmeldungen und Fr. 18.– je Teilnehmer bei Kollektivanmeldungen. Die Anmeldungen sind bis spätestens am 3. März 1956 an das Seminar für Fremdenverkehr an der Handelshochschule St. Gallen, Bahnhofplatz 7, St. Gallen, zu richten, wo ausserdem Kursprogramme erhältlich sind und weitere Auskünfte über den Kurs erteilt werden.

sichtigt die Herausgabe von zwei Kochbüchern, die Rezepte und Bilder von Hotels und Restaurants enthalten sollen, die für gute Küche bekannt sind. Für die betreffenden Gaststätten würde dies eine Gratisreklame darstellen. Mitglieder, welche daran interessiert sind, belieben das Gewünschte direkt an Mr. Rogerson zu senden.

Hotel für den Sommer gesucht

Das « Mouvement de la Jeunesse suisse romande », das sich der Kinderhilfe annimmt, sucht für die Zeit vom 10. Juli bis ca. 15. September 1956 ein Haus mit 60 Betten, enthaltend eine Küche, die für 60 Personen genügt. In Betracht kommt die welsche Schweiz oder evtl. auch das Berner Oberland. Hoteliers, die daran interessiert sind, ihr Haus der obgenannten Institution für die erwähnte Zeit zur Verfügung zu stellen, belieben dies der Redaktion zwecks Weiterleitung zu melden.

Obst und Gemüse der Woche

Kabis, Wirz, Sellerie
Boskoop, Ontario, Stäfer Rosen, Kanada-Reinetten,
Champagner-Reinetten
Pastoren- und andere Tafelbirnen

Ist es Ihr Wunsch, Ihren Hotel-Räumlichkeiten

ein neues Aussehen

zu geben, dann verlangen Sie unsere unverbindlichen Vorschläge und Offerten über gediegenen, zeitlosen Innenausbau und Möblierung von der Fachfirma



Ed. Hirzel's Söhne
Innenausbau + Möbelfabrik
Wetzikon/ZH
Telephon 051 / 97 85 28

Referenzen aus 1. Häusern stehen Ihnen zur Verfügung

Zu vermieten
in Hauptort der Innerschweiz kleinerer

Landgasthof

Zimmer mit fliessendem Wasser (20 Betten), kleine und grosse Säle, Jahresbetrieb, Interessant für Küchenchef. Zuschriften sind erbeten unter Chiffre H J 2430 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Merz
für Hotels
und
Restaurant

Basel

Tel. 061 23 18 42 Barfüsserplatz 20

Vollendete Wäschepflege

gründliche Reinigung
hohen Weissgrad
maximale Gewebeschonung
grösste Wirtschaftlichkeit

sichern

zum Vorwaschen: DIXIN · TRITO · SILOVO · DILO · MEP
zum Waschen: PENTI · NATRI OMAG · FRIMA-PRIMA · DILO
zum Bleichen: OXYL

Erhöhter Faserschutz, dank dem patentierten Zusatz « FIBERPROTECT ».

Henkel

Für Grosskonsumenten besonders geschaffen
HENKEL & CIE. A G., BASEL

TURMIX - FRITEUSEN

Hilton-Hotel Istanbul

werden auch in führenden Gaststätten des Auslandes bevorzugt, weil sie entscheidende Vorteile bieten:

- Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer
- einfache Bedienung (sauberes Schalttafel mit Uhr und 2 Kontrolllampen)
- grosse Öleinsparung
- schnelle Aufheizzeit

Im Hotel Hilton in Istanbul, das bekanntlich von Schweizern geleitet wird, ist neben einem TURMIX-Infra-Grill auch eine TURMIX-Heißfriteuse installiert.

Wer auf lange Sicht rechnet, wählt **TURMIX!**

Senden Sie mir den Prospekt der TURMIX-Friteusen

Name: _____
Adresse: _____

TURMIX AG. Küssnacht/ZH
Telephon (051) 90 44 51

Spezialkurse Frühjahr 1956

TRANCHIEREN FLAMBIEREN etc.
19.–24. März
Anmeldungen bis 3. März
9.–14. April

BAR
16.–28. April

DIÄTKÜCHE
26. April bis 3. Mai

ENGLISCH
17. April bis 15. Juni

Betr. Prospekt verlangen.
Frühzeitig anmelden! – Tel. (041) 255 51

SCHWEIZ. HOTELFACHSCHULE LUZERN

HOTEL-

IMMOBILIEN-ZÜRICH
AGENCE IMMOBILIÈRE D'HÔTELS
P. Kärnmann
Seidengasse 20, Telephon (051) 23 63 64
Ältestes Treuhandbureau
für Kauf, Verkauf, Miete von
Hotels, Restaurants, Cafés, Kuranstalten,
Pensionen.
Erstklassige Referenzen.

Zu vermieten
in wichtiger Ortschaft im Unterwallis

Hotel

mit 44 Betten und Restaurant. Neuester Komfort. Schriftliche Offerten an Publicitas Sitten unter Chiffre P 2731 S.

MIX- und BAR-Lehrkurs

Internationale Mixing-School
(Mixkurse), auch ohne Alkohol, durch Fachmann mit über 30jähriger Praxis in Bar, Hotel und Restaurant. Perfekte Ausbildung in Theorie und Praxis, deutsch, französisch und italienisch. – Referenzen aus dem In- und Ausland. L. Spinelli, Beckenhofstrasse 10, Zürich 6, Tel. 26 87 68.

Schweizer, 42jährig, seit 16 Jahren in Amerika im Hotelfach tätig als
Assistant-Manager, Concierge, Kontrolle
 usw. Sprachen: Deutsch, Engl., Franz., Span. und Ital. in Wort und Schrift, sucht Stelle auf jetztd oder im Frühling, Bev. Tessin, B.O. oder Graub. Beste Zeugnis zur Verf. Offerten unter Chiffre A M 2943 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Aushilfe
 Sprachkundiger
Concierge-Nachconcierge
 sucht Beschäftigung für Monat April. Offerten unter Chiffre A C 2905 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Österreicherin, fachtüchtig, sprachgewandt, gut präsentierend, Alter 31 Jahre, sucht Stelle als
dame de buffet
 Faire offres sous chiffres P 476-23 S Publicitas Stn.
 Zwei Freundinnen suchen
Aushilfsstelle
 vier bis sechs Wochen: eine für Saal- oder Speiseraum, eine für Zimmer-service. Offerten unter Chiffre 927 an Publicitas St. Moritz.

Italienische, fachliche, 30 ans, connaissance de 4 langues parfaites, cherche place
Garçon de cuisine ou Aide-Cuisine
 pour 15 mars ou 1er avril. Offres sous chiffres J C 2904 à l'Hotel-Revue, Bâle 2.
 Österreicherin, 22 Jahre, perfekt in Engl., Franz. und Ital., sucht Stelle in erstkl. Hotel in der
Réception
 Auslandspraxis. Ingeborg Pezz, Koenigsplatz 17, Innsbruck.

Kaufmann mittleren Alters mit ehrlichem Charakter und gründlicher kaufmänn. Ausbildung, mit mehreren Jahren Praxis in der Lebens- und Genussmittelbranche sowie als Warenkontrolleur, sucht geeigneten Wirkungskreis, vorzugsweise als
Warenkontrolleur oder Journalführer
 in grösseren Betrieb. Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch, etwas Englisch und Italienisch. Eintritt ab 1. März. Offerten mit Arbeits- und Verdienstverhältnissen sind erbeten unter Chiffre W J 2494 an die Hotel-Revue, Basel 2.
 Sprachenkundige
Saaltöchter
 sucht Stelle in kleinem Hotel am Genesee, evtl. auch Saal-Restaurant oder Restaurant. Offerten unter Chiffre S S 2498 an die Hotel-Revue, Basel 2.
 Junge Österreicherin sucht Stellung als
Hotelsekretärin
 in gutem Hotel der französischen Schweiz, Graf bevorzugt. Mittelschulbildung, Hotelfachschule Wien. Sprachen: Deutsch, Englisch (längerer Aufenthalt in England), in Französisch gute Vorkenntnisse. Offerten unter Chiffre H S 2280 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Suche auf Frühjahrsaison Stelle in Hotelbüro zur Mithilfe als
Bureau-Praktikant
 oder ähnliches. Besitze einjähriges Handelsdiplom sowie Kenntnisse in Französisch und Englisch. Offerten an Johannes Hem, Klosters-Dorf (GR), Tel. (083) 38512.
 On cherche à placer de préférence en Suisse allemande, un
jeune homme
 de 17 ans comme
apprenti cuisinier
 Adresser offre: A.C. Sport Hotel, Verbier (VS).
JE CHERCHE
 pour mon fils âgé de 16 ans, une place
d'apprenti-sommelier
 dans bon hôtel Bâle ou Berne. Ecrire sous Chiffre P 32927 X Publicitas Genève.
Aber gewiss
 nur bei Inserenten kaufen!

Österreicherin, fachliche, 30 ans, connaissance de 4 langues parfaites, cherche place pour la saison d'été, du 15 juin au 31 août. Références de premier ordre. Ecrire sous chiffres V 33149 X à Publicitas, Genève.
 Sprachenkundiger
Chauffeur-Kondukteur
 sucht Sommerstation. Bevorzugt Lugano oder Locarno. Offerten unter Chiffre C K 2906 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Praktikant
 oder ähnliches. Besitze einjähriges Handelsdiplom sowie Kenntnisse in Französisch und Englisch. Offerten an Johannes Hem, Klosters-Dorf (GR), Tel. (083) 38512.
 On cherche à placer de préférence en Suisse allemande, un
jeune homme
 de 17 ans comme
apprenti cuisinier
 Adresser offre: A.C. Sport Hotel, Verbier (VS).
JE CHERCHE
 pour mon fils âgé de 16 ans, une place
d'apprenti-sommelier
 dans bon hôtel Bâle ou Berne. Ecrire sous Chiffre P 32927 X Publicitas Genève.
Aber gewiss
 nur bei Inserenten kaufen!

Österreicherin, fachliche, 30 ans, connaissance de 4 langues parfaites, cherche place pour la saison d'été, du 15 juin au 31 août. Références de premier ordre. Ecrire sous chiffres V 33149 X à Publicitas, Genève.
 Sprachenkundiger
Chauffeur-Kondukteur
 sucht Sommerstation. Bevorzugt Lugano oder Locarno. Offerten unter Chiffre C K 2906 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Österreicherin, fachliche, 30 ans, connaissance de 4 langues parfaites, cherche place pour la saison d'été, du 15 juin au 31 août. Références de premier ordre. Ecrire sous chiffres V 33149 X à Publicitas, Genève.
 Sprachenkundiger
Chauffeur-Kondukteur
 sucht Sommerstation. Bevorzugt Lugano oder Locarno. Offerten unter Chiffre C K 2906 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Routinierter
Barpianist
 mit Akkordeon und Chansons in verschiedenen Sprachen für März nächsthin frei. Mo. Giovanni, Grand Restaurant Kyburgstr. Zürich, Tel. (051) 422890.
 Tüchtige
Sekretärin oder Stütze des Patrons
 franz. englisch und deutsch sprechend, ital. Kenntnisse, sucht per sofort Stelle. Offerten unter Chiffre S P 2902 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Je cherche
 pour restaurant de la «Chaine des rôtisseries» jeune
chef de cuisine
chef de partie
 Travail soigné, grande carte.
 capable, serait mis au courant. Travaille avec 2 commis. Place à l'année bien rétribuée, pour cuisinier désireux de créer une bonne situation. Offres sous chiffres P 10287 N à Publicitas S.A., La Chaux-de-Fonds.

Gesucht
 in gepflegtes Kleinhotel mit Restaurant in Tessin, Saison Mitte März bis Ende Oktober, tüchtiger
Koch oder Köchin
 sowie
Küchenmädchen
 Hallo, elektrischer Küche. Angenehme Arbeitsbedingungen. Offerten unter Chiffre T E 2498 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Chef de service
 gesucht
 38-45jährig, sprachkundig, nur mit la Referenzen, für Jahresstelle. Vorschraue nur auf Vereinarun. Bahnhofbuffet SBB, Bern.

Gesucht nach St. Moritz
 in Hotel mit 90 Betten, Kat. I a:
Sekretärin
 für Journal, Kasse, Réception, für 1 Monat ab ca. Mitte März. Jüngere Kraft bevorzugt. Eilofferten unter Chiffre S K 2490 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GESUCHT
 per Anfang Mai bis Ende September:
Saucier (f. Kraft)
Entremetier
Saal-Restauranttochter
Saalpraktikantin
Chasseur-Conducteur
I. Lingère
Lingeriemädchen
 Offerten mit Zeugniskopien und Saltrsprüchen an Hotel Adler, Grindelwald.

Gesucht
Bädergehilfin
 deutsch und wenn möglich franz. sprechend, Eintritt baldmöglichst
Saalpraktikantin
 deutsch und franz. sprechend, Mai
Tournante
 für Lingerie und Zimmer, Eintritt März
Commis de cuisine
 Off. mit Zeugniskopien an Badhotel Hirschen, Baden (AG).

Hotel Schweizerhof, Vulpera
 sucht für die Sommersaison:
Officegouvernante
Economatgouvernante
Chefs de partie
Commis de cuisine
Chef de rang
Commis de rang
Zimmermädchen
Chasseur-Tournant
Office- und Küchenmädchen
Küchenburschen
Personal-Serviertochter
Courrier-Serviertochter
 Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüchen sind zu richten an die Direktion, zur Zeit Hotel Belvédère, Arosa.

Gérance de café-restaurant
 est offerte
 pour grande ville de la Suisse allemande. Préférence sera donnée à un couple, dont le mari aura fait ses preuves comme bon cuisinier de profession et l'épouse déjà fonctionné comme dame de buffet et sommelière. Tous deux doivent parler le français et le suisse allemand. Conditions intéressantes; place d'avent. Mise de fonds non exigée. Faire offre avec curriculum vitae et photographie sous chiffres P.X. 31806 L. à Publicitas Lausanne.

Gesucht
 in Hotel am Zürichsee, Saison März-November:
 tüchtige
Sekretärin sprachkundig
 jüngerer
Pâtissier
Buffetochter Jahresstelle
 junger
Chef de partie (Entremetier)
 tüchtiger
Saucier (restaurationskundig)
 Gef. Offerten unter Chiffre Z S 2488 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel in Luzern (90 Betten) mit regem Passantenbetrieb sucht für längere Sommersaison:
Chefkoch (Küchenchef)
Küchenmädchen
Saaltöchter sprachkundig
Tournante für Speisesaal und Restaurant
Etagenportier
Haus- und Küchenmädchen
Wäscherin
 Offerten mit Zeugniskopien und Photo nebst Gehaltsansprüchen unter Chiffre P H 2491 an die Hotel-Revue, Basel 2.

TESSIN
 Grosses Passantenhotel sucht für Saison Mitte März bis Ende Oktober:
Réceptions-Sekretärin
 (Journal, Kassa, Réception)
Tournant (Etagenportier-Portier)
 Offerten erbeten unter Chiffre OFA 3192 D an Orell Füssli-Annoncen, Davos.

Gesucht
 per 15. März
Kaffeeköchin
 Gef. Offerten mit Unterlagen unter Chiffre K K 2924 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
 zuverlässige
Buffetochter
 für gutes Hotel-Restaurant. Geregelt Arbeitszeit. Guter Lohn. Hotel Speer, Rapperswil am Zürichsee, Tel. (085) 21720.

Hotel- und Restaurationsbetrieb sucht auf Mitte März bis Ende Oktober noch folgendes Personal:
Lingère (gute Näherin)
Buffetochter
Commis de cuisine
2 Saal-Praktikantinnen
 Offerten erbeten an Hotel Seegarten, Locarno.

Gesucht
 auf 1. März oder nach Übereinkunft in Jahresstelle selbständige
Serviertochter
 deutsch und französisch sprechend. Ferner
Buffet-Praktikantin
 Offerten an W. Jenzer, Gasthof Ochsen, Arlesheim, Tel. (061) 826882.

Wer Chiffre-Inserate
 aufgibt,
 mache sich zur Pflicht, die nicht berücksichtigten Offerten samt den Beilagen so rasch als möglich an die Bewerber zurückzusenden. Er erweist damit nicht nur diesen, sondern auch sich selbst einen Dienst.

Auf den Sommer: Englisch lernen!
 im Englischkurs 17. April bis 15. Juni. Prospekt verlangen! Tel. (041) 255 51
 SCHWEIZ. HOTELFACHSCHULE LUZERN, im Hotel „Montana“

Erstklassbetrieb in Graubünden sucht für Sommersaison
Gouvernanten
 für Etagen, Office und Kellereconomat
Chef de partie
Commis de cuisine
Chefs de rang
Commis de rang
(Saaltöchter)
Zimmermädchen
 Guter Verdienst. Eröffnung Mitte Juni. Bei Konvenienz kann Stelle für starke Wintersaison zugesichert werden. Offerten mit Unterlagen an Grand Hotel Schweizerhof, Lenzerheide.

Gesucht
 junger Koch als
Commis de cuisine
 Saison Mitte März bis Ende Oktober. Offerten an Hotel Speer, Rapperswil am Zürichsee, Tel. (085) 21720.

Modernes Erstklasshotel in Graubünden sucht für Sommersaison
Küchenchef
Oberkellner
Sekretärin
 (Dauerstelle)
 Hoher Verdienst. Saisonbeginn Mitte Juni. Nur bestausgewiesene Bewerber mit Erfahrung in ähnlichen Betrieben sind gebeten, ihre Offerte mit Unterlagen und Ansprüchen einzureichen unter Chiffre H C 2921 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
 von Erstklasshotel im Engadin mit Sommer- und Wintersaison
Küchenchef
Oberkellner
 Offerten erbeten unter Chiffre S W 2923 an die Hotel-Revue, Basel 2.


Stadtrestaurant mit Saison- und Jahresbetrieb sucht
Metzger-Traiteur
Commis-Gardemanger
 2-3 Jahre aus der Praxis
Allgemein-Gouvernante
 für Economat und Betrieb, Vertrauens- und Dauerposten, Eintritt auch sofort möglich
II. Buffetdame
 mit guten Fachkenntnissen
Buffetochter
 mit Liebe oder Praxis
Hausbursche-Portier
 für alle Haus- und Putzarbeiten, jüngerer Mann für Dauerposten
Keller-Bufferbursche
 zuverlässig und sauber, wird auch angelehrt
 Eintritte sind vom April bis Juni möglich. Schriftliche Offerten mit Zeugniskopien, evtl. Photo, Angabe der Lohnansprüche und des Eintritts unter Chiffre M T 2498 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Park-Hotel Giessbach (B. O.)
 sucht für die Sommersaison mit Eintritt Mitte Mai:
Oberkellner
Demi-Chef, Commis de rang
Saalpraktikantin(in)
Restaurationsstöchter
Serviertochter für Giessbachkeller
Chasseur
Kaffeeköchin
Zimmermädchen
Hilfsszimmermädchen
Hilfsportier-Hausbursche
Lingeriegouvernante
 Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüchen sind erbeten an P. Casanova, zurzeit Hotel Bellevue, Arosa.

GESUCHT für Sommersaison 1956:
Hotelpraktikantin (Mai)
Chef-Gardemanger (Mai oder Juni)
Chef-Entremetier (Mai oder Juni)
Etagenportiers, Nachtportier
Chef d'étage oder Chef de rang
Commis de rang (Mai, Juni)
2 Küchenburschen (Mai oder Juni)
Lingeriemädchen (Juni)
 Offerten unter Einsendung von Zeugniskopien und Angaben von Lohnansprüchen erbeten an Hotel Waldstätterhof, Brunnen.

Palace-Hotel, St. Moritz
 sucht in Jahresstellung
Direktions-Sekretärin-Steno-Dactylo
 Deutsche, französische und englische Stenographie erforderlich. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen sowie Angabe des frühesten Eintrittsdatums sind erbeten an die Direktion.

VALENTINI-FRITEUSEN
 Unser Typ für das gute, mittlere Hotel:
 Mod. S-1
 7 kW-Heizung, 8 l Inhalt, Uhr und Thermostat, Chromstahl. Vorbildliche Oelklärung, 42 cm breit.
 Fr. 1580.— (per Mt. 145.—)
 Generalvertretung: H. Bertschi, Zürich 7/53, Sillerwies 14, Telefon (051) 34 80 20
 Ostschweiz: Theodor Altherr, Altwiesenstrasse 92, Zürich 11, Telefon (051) 46 38 63



Orchester
 (Trio), schon den 6. Winter in der gleichen Saison, sucht längere Sommersaison. Off. H. Billeter, «Acker», Wildhaus (SO).
 Etudiante avec maturité, ayant de bonnes connaissances commerciales et sachant le français, l'allemand et l'espagnol, avec notions d'anglais, cherche place dans
BUREAU ou RECEPTION
 Entre le 10 juillet et le 20 septembre. Offres à E. Hochberger, Vieux-Château 25, Neuchâtel.

Gesucht
für lange Sommersaison:
Küchenchef Alleinkoch
entremetalkundig, Eintritt ca. Ende April oder nach Übereinkunft. Saisondauer bis Oktober. Offerten mit Zeugniskopien und Lohnansprüchen an Hotel Rigi am See, Weggis.

Gesucht
in Jahresstelle
Koch-Pâtissier
neben Chef für Restauration, evtl. Commis. Offerten unter Chiffre X P 2807 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für die Sommersaison 1956 (Anfang April bis Mitte Oktober) eine tüchtige, selbständige
Köchin
(60 Betten.) Offerten an Casa Coray, Lugano-Agnuzzo.

Gesucht nach St. Moritz
2 gutaussehende
Serviertöchter
Geboten wird: Sehr guter Verdienst (garantiert). Verlangt wird: Gute Umgangsformen. Eilofferten mit Zeugniskopien und Passfoto unter Chiffre N M 2468 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel des Familles
Offenere cherche pour entrée immédiate une
téléphoniste
sachant les langues.

Gesucht
in Hotel am Vierwaldstättersee, mit Eintritt auf Mitte April: tüchtiger
Saucier
fähig, in der Vorsaison den Chef zu vertreten; auf Anfang Mai:
Kondukteur-Telephonist-Chasseur
Oberkellner
sprachkundig, evtl. Anfänger auf diesem Posten. Offerten unter Chiffre V W 2478 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gouvernante
demandée
pour hôtel garni à Lausanne. Personne de confiance pouvant remplacer les patrons. Allemand et anglais indispensable. Place stable et d'avenir. Tél. (021) 260140.

Gesucht
für lange Sommersaison: jüngerer, bestausgewiesener
Alleinkoch-Küchenchef
Kaffee-Angestelltenköchin
jüngere Stütze
der Hausfrau
Officemädchen
Offerten mit Photo und Zeugniskopien an Hotel Alpenrose, Wilderswil-Interlaken.

Gesucht
für lange Sommersaison mit Eintritt auf 20. März 1956: eine tüchtige, sprachkundige
Obersaaltöchter
ferner
Saaltöchter
Saalpraktikantin
Zimmermädchen
mit Eintritt auf Ende April 1956:
fächeltüchtiger, sprachkundiger
Restaurationskellner
Schriftliche Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel Hirschen, Interlaken.

On cherche pour grand restaurant de Genève, saison mars à octobre
CUISINIERS DE PARTIE
avec pratique du service de restauration soignée
CHEFS DE RANG
avec pratique du service de restauration soignée et connaissances des langues.
Offres avec copies de certificats, photo et prétentions de salaire à Restaurant La Perle du Lac, 128, R. de Lausanne, Genève.

Restaurant Mövenpick, Luzern
sucht
für sofortigen Eintritt: jüngerer, tüchtiger
Chef de service
Bar-Commis
für Esbar
Offerten an die Direktion.

1ère lingère
très qualifiée, pouvant remplacer la gouvernante de lingèrie est demandée par gr. établissement chirurgical à Lausanne. Faire offres avec indication d'âge, certificat et photo sous Chiffre L G 2455 à l'Hôtel-Revue à Bâle 2.

Badhotel «Tamina» Bad Ragaz
sucht für lange Sommersaison
Oberkellner-Chef de service
versiert und sprachkundig.
Offerten mit Zeugnisschriften und Bild an J. C. Laporte, Bad Ragaz.

Gesucht
per Ende März
Etagenportier
Offerten an Hotel Krone am Rhein, Rheinfelden.

Gesucht
in führendes Haus am Luganersee, flinke
Köchin neben Chef
Hilfzimmermädchen
Saaltöchter
Officemädchen
Bestbezahlte Stellen April-November.
Offerten unt. Chiffre L S 2446 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in mittleres Hotel nach Gilon/Montreux
I. Saaltöchter
Saaltöchter
Zimmermädchen
Wäscherin
Offerten unter Chiffre F 7055 an Publicitas Luzern.

L'Hôtel du Signal à Chexbres
(Lac Léman) cherche
tournante
(étage, lingère) pour saison de 7 mois (18 mars au 25 octobre). Bons soins assurés. Faire offres avec copies de certificats.

Gesucht
für 10-14 Tage mehrere
Aushilfs-Köche
für die Mustermesse. Restaurant Altes Wartock, Clarastrasse 59, Basel.

Gesucht
per 1. März junger, tüchtiger
Commis de cuisine oder
Pâtissier-Aide de cuisine
in Jahresstelle; gut eingerichtete Küche. Offerten mit Gehaltsansprüchen an E. Frey, Hotel Kattenbrücke, Aarau.

Gesucht
für die Sommersaison tüchtige
Alleinköchin
Alleinportier
Saaltöchter
Barmaid
Lingeriemädchen
Küchenmädchen
Stellenantritt Anfang Juni. Offerten mit Bild und Zeugniskopien sowie Angaben über Alter und Sprachkenntnisse, erbeten unter Chiffre BO. 2454 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
jüngerer
Hausbursche-Portier
und flinke
Hilfsköchin
bis Ende Oktober, evtl. länger.
Offerten sind erbeten an Posthotel Locarno-Monti.

Hotel am Thunersee
(80 Betten sucht für Sommersaison auf Anfang Mai:
Obersaaltöchter
Saal-Praktikantin
Lingeriemädchen
Gärtner
(sofort oder nach Übereinkunft)
Offerten mit Zeugnissen und Bild an Hotel Du Lac, Gunten.

GOVERNANTE D'ÉCONOMAT
bien recommandée, de 28 à 35 ans, demandée pour le 15 mars. Place à l'année bien rétribuée. Adresser les offres avec certificats, indication d'âge et photo à la direction
Clinique Val-Mont, Gilon sur Montreux

Hotel Majestic, Lugano
sucht mit Eintritt auf 18. März 1956
Nachtportier
sprachkundig
Offerten mit Zeugniskopien und Photo an die Direktion.

Gesucht
für sofort, gute, selbständige
Köchin
in Landgasthof, Jahresstelle.
Fam. Hofer, Hotel «Krone», Erlenbach i. S.

Gesucht
auf 1. Juli in neue, kleinere Bar-Dancing, gewandte, sprachkundige, selbständige
Barmaid
Offerten mit Photo und Referenzen an Hotel Garni Diachma, Davos-Dorf.

Hotel-Restaurant, Berner Oberland, sucht
auf Mitte März oder nach Übereinkunft, für lange Saison evtl. Jahresstelle, tüchtigen
Restaurant-Alleinkoch
Auf Mai/Juni
Buffetöchter
Küchenmädchen
Offerten unter Chiffre A K 2092 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
tüchtiger
Chef-Alleinkoch
Eintritt April bis Oktober je nach Übereinkunft. Offerten mit Zeugniskopien und Lohnansprüche an Gebr. Schärz, Strandbad-Hotel du Lac, Därigen am Thunersee.

Gesucht
für Sommersaison von bestbekanntem Restaurant im Berner Oberland, tüchtiger
Direktor-Chef de service
Handgeschriebene Offerten mit Photo, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre D S 2383 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für Sommersaison, Eintritt Ende April/Anfang Mai
Alleinkoch
Saaltöchter
Bureaupraktikantin und
Mithilfe am Buffet
Küchenmädchen
Officemädchen
In Jahresstelle:
Kinderfräulein
zur selbständigen Betreuung 3 kleiner Kinder, Eintritt baldmöglichst.
Offerten mit Zeugniskopien und Lohnanspruch sind zu richten an A. Küttel, Hotel du Lac und Strandbad, Spiez.

Hoteliers-Familie in St. Moritz sucht
junges, williges
Mädchen
zur Besorgung des Privathaushaltes (2 Kinder). Jahresstelle. Offerten unter Chiffre H M 2811 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Wir suchen
auf 1. Mai oder nach Übereinkunft:
Sekretärin, Chef de service
Restauranttöchter
Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Anfangszimmermädchen
Küchenmädchen
Offerten an Strandhotel Belvédère, Spiez.

Gesucht
saubere, flinke
Alleinköchin
auf 1. März, evtl. später. Tea-room Elysée, Universitätsstrasse 42, Zürich 6.

GESUCHT
f. Willmann's Grand Hotel Brunnen, Vierwaldstättersee
Chef de réception
Chef-Saucier
Economat-Gouvernante
Etagen-Gouvernante
Nur gut ausgewiesene Bewerber(innen) wollen sich melden unter Einsendung ausführlicher Offerte. Dir. J. Willmann, Kulm Hotel Arosa.

GESUCHT
werden in Jahresstellen:
Zimmermädchen
mit Servicekenntnissen, per 1. März 1956
Hausbursche
mit Heizungkenntnissen, per 1. April 1956
Lingère per 1. Mai
Wäscherin-Glätterin per 1. April
Küchenbursche per 15. April 1956
Zimmermädchen
für Ferienabläsung, ca. April bis Oktober 1956
Offerten mit Angabe der Personalien und Zeugnisschriften sind zu richten an: Verwaltung des Eidg. Militär-sanatoriums, Arosa (GR).

GESUCHT
für Sommersaison im Engadin:
tüchtiger, sprachkundiger
Oberkellner, Kellner
Serviertöchter
Zimmermädchen
Commis de cuisine
Saucier, Pâtissier
Economatgouvernante
Chasseur
Offerten mit Bild, Zeugniskopien und Angabe der Lohnansprüche erbeten unter Chiffre S E 2403 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GESUCHT
für Sommersaison 1956:
Kellner (evtl. Chef de cuisine) sprachkundig.
Restaurationsköcher sprachkundig
Saaltöchter englisch sprechend
Saalpraktikantin
Buffetlehrtöchter
Zimmermädchen
Portier (Concierge) sprachkundig
Pâtissier entremetalkundig
Aide de cuisine
Lange Saison, Eintritt auf Ostern oder Pfingsten. Guter Verdienst. Offerten mit Bild und Zeugniskopien an Hotel Belvédère am See, Hergiswil bei Luzern (Nidwalden).

Gesucht
in mittleres Hotel im Engadin für lange Sommersaison (bei Zufriedenheit auch Wintersaison):
Küchenchef
Köchin
Etagenportier
(mit Fahrbewilligung)
Zimmermädchen
Restaurationsköcher
Saaltöchter
Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Angabe der Gehaltsansprüche erbeten unter Chiffre H E 2469 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Mittleres Hotel am Genfersee (85 Betten) sucht:
Economat-Officegouvernante
mit Erfahrung, Eintritt März/April bis Dezember
junger Koch
neben Chef, entremetalkundig, Ende März bis Dezember
Lingeriemädchen
April bis November
Hausbursche/Aide-Portier
15. März bis Dezember
Küchenmädchen
15. März bis Dezember
Offerten mit Zeugnisschriften, Photo und Gehaltsansprüchen an Direktion Hotel Comte, Vevey.

Savoy-Hotel Baur en ville, Zürich
sucht in Jahresstellung erfahrene
Lingerie-Gouvernante
die an Freitagen die Etagengouvernante abzulösen hat; zu baldigem Eintritt daseibst:
Secrétaire-Aide de réception
sprachkundig, mit Praxis in erstklassigen Betrieben. Offerten erbeten an Ferd. Michel & Sohn.

Wir suchen
für die Sommersaison Juni-September:
Sekretärin
I. Portier-Chauffeur
Buffetöchter
Aide de cuisine
Kaffee-Personal-Köchin
Küchenmädchen
Küchenbursche
Casserolier
Badgehilfen, Glätterin
Maschinenwäscherin
Officemädchen
Anfangs-Portier, Gärtner
Offerten mit Zeugnisschriften und Photo erbeten an Hotel-Kurhaus Alvanen-Bad (GR).

Stellen-Anzeiger
Moniteur du personnel

Nr. 8

Offene Stellen - Emplois vacants

Aide de cuisine in Ernteklassen-La-carte-Restaurant in Jahresstelle gesucht. Eintritt Anfang Mai. Tüchtige Bewerber wollen Zeugnisfotos, Bild und Lohnspruch einreichen unter Chiff. 1152...

SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN
Facharbeitsnachweis / GARTENSTRASSE 112 / TEL. (061) 34 86 97
BASEL

Vakanzenliste
Liste des emplois vacants

des Stellenvermittlungsdienstes

Die Offerten auf nachstehend ausgeschriebene offene Stellen sind unter Angabe der betreffenden Nummer auf dem Umschlag und mit Briefporto-Belastung für die Weiterleitung an den Stellendienst...

Jahresstellen

- 5897 Lingère oder Lingerie-mädchen, sofort, mittl. grosses Hotel, Otten.
5904 Sekretär(in), März, mittl. grosses Hotel, St. Gallen.
5905 2 Commis de cuisine, 1. März, mittl. grosses Hotel, Winterthur.

Wintersaison

- 5894 1. Küchenchef, Saldöcher, 1. März bis nach Ostern, Hotel 85 Betten, Berner Oberland.
5933 1. Küchenchef, Saldöcher, 1. März bis nach Ostern, Hotel 85 Betten, Berner Oberland.
5934 Buffetkocher, sofort, mittl. grosses Hotel, Arosa.

Frühjahrs- und Sommersaison

- 5958 Jüngere Eigenportier, Saldöcher, sprachenkundig, Frühjahr, Hotel 30 Betten, Lago Maggiore.
5960 Küchenchef, Saldöcher, mittl. grosses Hotel, Zermatt.
5961 Buffetkond. Gouvernante, 1. März, mittl. grosses Hotel, Luzern.

Gesucht mit Eintritt 19. März und Saisondauer bis Oktober: Chausseur-Telephonist, Saldöcher, Saalpraktikantin, Hilfsportier, Casseroller. Offerten an Hotel Vizmauerhof, Viznaun, (1162)
Hilfskoch auf 18. März gesucht. Offerten unter Chiffre 1156

On cherche: Tournante (étage, lingerie) pour saison de 7 mois. Faire offre détaillées à l'Hotel du Signal, Chexbres (ac Léman). (1160)
Wir suchen in Jahresstelle eine junge, freundliche Servicekraft für unser Kaffee- und Speiseraum, Sprachenkenntnisse unerlässlich. Anfragen an Hotel Krone, Winterthur. (1149)

Stellengesuche - Demandes de places

Salle und Restaurant

Restauranttochter, ges. freundlich, zuverlässig, gute Sprachkenntnisse, sucht Saisonengagement mit frischem Eintritt März in guten Pausenbetrieb. Wäre noch frei für Wintersaison. Offerten an Trudi Feierabend, postlagernd, Thun. (525)
Keller (eventuell Chef de service), Portier (Congierge), Saaltochter, Restauranttochter, alle sprachenkundig, Saalpraktikantin, Buffetkond. Chef de Commis, Patisserie, entremetskond., Commis de cuisine, Sommer, Hotel 50 Betten, Vierwaldstättersee.

Saaltochter, 24jährig, tüchtig im Fach, saalprachenkundig, suche Stelle in Hotel per sofort, evtl. als 1. Saaltochter, Oberkond. bevorzugt. Offerten unter Chiffre 523
Etage und Lingerie
Lingère-Näherin, geübte, erfahrene Stöperlein, Schweizerin, sucht passende Stelle gutgehendes Haus. Jahresstelle, evtl. lange Sommersaison. Offerten unter Chiffre 527

Divers

Prärelin, gesetzten Alters, sprachenkundig, erfahren und zuverlässig im Hotelfach, sucht passende Veranstellung, sei es als Ecomanagergouvernante oder evtl. als selbständige Buffetkond.; auch für Ablösungen. Offerten unter Chiffre 524
Gesuchwiterpaar (Deutsche), mit Sprachkenntnissen, sucht Stelle als II. Sekretärin und Commis de cuisine, möglichst Franz. Schweiz, auf März/April. Angebote an Restaurant "zum Deutschen Haus", Wipperfurth (Rheinland). (522)
Gouvernante, bevorzugt in Kanton, Ecomanager, Lingerie, Buffet, Etage, sucht selbständigen Vertrauensposten in Jahresstelle. Erstklassige Zeugnisse. Offerten unter Chiffre 562

- 6047 Küchenchef, Patisier, Zimmermädchen, Saalkellner, Som. Hotel 120 Betten, Zentralschweiz.
6051 Oberkond. Chef de partie, Saalpraktikantin, Lingerie, Saalpraktikantin, Anfangssemesterkond., Anfänger, Saalpraktikantin, Saalpraktikantin, Hotel 80 Betten, Luzern.
6081 Commis de cuisine, Buffetkond., Schenkbücher, Saalpraktikantin, Wascher(in), Somme Hotel 60 Betten, Zentralschweiz.
6061 Zimmermädchen, selbständig, Köchin, Saalpraktikantin, Offemädchen, Hausbursche-Portier, evtl. Anfänger, Som. Hotel 40 Betten, Brienzsee.

Aushilfen

- 5898 Koch, sofort, für 2-3 Wochen, Hotel-Restaurant, St. Gallen.
6088 Patisserie über Ostern, Erstklasshotel, Lugano.
6028 Kucheltöchter, 1. Mai, Bahnhofbuffet, Kanton Waadt.
6048 Kucheltöchter, sofort, Restaurant, Otten.
6027 Kucheltöchter, Kucheltöchter, nach Übereinkunft, Erstklasshotel, Interlaken.

Lehrstellen

- 6070 Kellnerlehrling, März, Erstklasshotel, Basel.

Ausland - Etranger

Irland (Austausch)

Gesucht von erstklassigem Provinzhotel in Irland tüchtiger Schweizer Chef-Patisier und Kellerer unter 30 Jahren. Offerten mit Zeugnisfotos, Photo und Lebenslauf unter Nr. 8/16/5147 an das Hotel-Bureau, Basel 6 (Franken 3 - in Briefmarken belegen).

„HOTEL-BUREAU“ Succursale de Lausanne

17, rue Haldimand (Place Bel'Air), Tél. (021) 23 92 58. Les offres concernées les places vacantes ci-après doivent être adressées à Lausanne à l'adresse ci-dessus.

- 9283 Première fille de buffet, fille de buffet (Suisseuses), de suite ou à convenir, grand hôtel-restaurant, La Léman.
9284 Laveuse-lingère, fille de buffet, ler mars, grand restaurant, Lausanne.
9285 Commis de cuisine, de suite ou à convenir, hôtel 70 lits, Valais.

Grosshotel im Engadin
sucht für kommende Sommersaison:

- I. Journalführer
II. Journalführer
Bureaupraktikant(in)
Telephonistin
Garderobier, Garderobière
Chausseur
Chefs de partie
Commis de cuisine
Chefs de rang
Demi-chefs de rang
Commis de restaurant
Glätterin für Fremdenwäpche
Offerten mit Zeugnisfotos und Photo unter Angabe der Gehaltsansprüche erbeten unter Chiffre D. R. 2271 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GESUCHT
in Badekurort des Unterengadins, bei langer Saisondauer:

- Chef de réception
Kellnerkontrollier
Warenmeister
Demi-chefs
Commis de rang
Chef-Saucier
Commis de cuisine
Kondukteur mit Fahrbewilligung
Chasseur, Glätterin
Zimmermädchen
Hilfsfräulein
Casseroller
Offerten mit Zeugnisfotos, Lohnansprüchen und Photo an Dir. Hugo Furr, A.C. Hotels-Hotel, St. Moritz, Bad Scuol-Tarasp-Vulpera, Engadin.

GESUCHT
per sofort tüchtige

Buffetkocher
in Jahresstelle.
Mustermesse-Restaurants Basel, G. Straub.

Wir suchen
in Jahresstelle für sofort oder nach Übereinkunft, tüchtige
Näherin sowie Glätterin
Gutausgewiesene, inländische Bewerberinnen wollen Offerten mit Zeugnisfotos einreichen an Hotel Baur au Lac, Zürich.

Gesucht
für Sommersaison:

- Alleinkoch-Küchenchef
Bestausgewiesener, jüngerer, entremetskundig
Alleinportier jüngerer, sprachenkundig
Zimmermädchen jüngerer
Hilfszimmermädchen-Lingerie-mädchen
Tournante
Saaltochter
Saalpraktikantin
Küchenmädchen
Garten-/Küchenbursche
jüngerer, Eintritt 2. Hälfte April
Hilfsköchin Eintritt Mai
Guter Verdienst, gute Verpflegung, Offerten mit Verdienstsprachen, Photo und Zeugnisfotos an Hotel-Pension Erica, Spliez am Thunersee.

Casino-Kursaal Interlaken sucht für die kommende Saison von Mitte/Ende April bis Anfang Oktober:

Barkellner, Serviertöchter für die Konzertsolisten, Portal-Portier, Personal-Köchin, Kaffeeköchin für das Strandbad (ca. 10. Mai).

Ausführliche Offerten mit Bild sind zu richten an Dir. W. Obrist.

Grosses, erstklassiges Passantenhotel sucht für die Sommersaison:

Chef de réception, Journalführer-Sekretär, Hilfsbuchhalterin, Warenkontrollleur, Officegouvernante, Etagegouvernante, Chef de rang, Commis de rang, Chef de cuisine, Chef de partie, Commis de cuisine.

Gefl. Offerten unt. Chiffre E P 2204 an die Hotel-Revue, Basel 2.

HOTEL BELLEVUE, WENGEN, sucht

Sekretärin, Saalkellner, Zimmermädchen, Alleinportier, Hausbursche, Küchenburschen, Officebursche, Wäscher(in).

Eintritt ca. 15. Mai, auf Abruf. Dasselbe für Gaststube: Serviertöchter. Eintritt 30. April 1956. Offerten bitte an die Direktion.

Gesucht auf 1. April

Commis de cuisine, Commis de rang, Personal-Köchin.

Offerten an Hotel Schweizerhof, Basel.

Gesucht

für Hotel, 100 Betten, im Berner Oberland, Anfang Mai bis Oktober sowie Wintersaison tüchtige, sprachkundige

Sekretärin

für Korrespondenz, Journal, Kassa, Reception. Offerten mit Zeugniskopien, Bild und Saläransprüchen unter Chiffre A Z 2332 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Grand Hôtel Europe, Luzern sucht für Sommersaison, April bis Oktober:

I. Lingeriegouvernante, Wäscherin, Entremetier, Argentier, Office-Küchenmädchen, Chasseur, Etagenportier, Zimmermädchen.

Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugniskopien und Photo sind zu richten an die Direktion des Grand Hotel Europe, Luzern.

GESUCHT

in Badhotel, 50 Betten: tüchtiger

Alleinkoch oder Köchin, Saaltochter, Büropraktikantin, Zimmermädchen, Portier, Hausbursche, BADEMEISTER.

Saison März bis Ende Oktober. Offerten unter Chiffre B A 2281 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in Dauerstelle

Gardemanger

Interessanter Posten. Stellenantritt baldmöglichst. Es kommt eventuell auch ein tüchtiger Commis-Gardemanger für den Posten in Frage. Güter Verdienst. Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Jos. F. Genein, Hotel Bristol, Bern.

Gesucht für lange Sommersaison:

Aide de cuisine, Commis de cuisine.

Offerten mit Zeugniskopien, Gehaltsansprüchen und Photo an Hotel Jura, Interlaken.

GRAND HOTEL VEREINA, KLOSTERS

sucht für kommende Sommersaison:

Oberkellner, Küchenchef, Chef de Service, Chef-Saucier, Chef-Entremetier, Chef-Pâtissier, Commis de cuisine, Demi-Chef de rang, Commis de rang, Restaurationsköchler, Küchenmädchen, Casserolier, Nachtportier, Chasseur, Sekretär(in)-Journalführer(in), Hilfs-gouvernante, Etagegouvernante, Kaffeeköchin, Barmaid, Anlern-Buttertochter, Gärtner für Zier- und Gemüsegarten, Glätzerin, Hilfe im Waschhaus u. Näherin, Etagenportiers, Zimmermädchen.

Offerten sind zu richten an die Direktion des GRAND HOTEL VEREINA, KLOSTERS.

Gesucht für Bürgenstock-Hotels

Chef de réception-Caissier

tüchtige, sprachkundige Bewerber wenden ihre Offerten mit Photo und Zeugniskopien an das Personalbüro, Hirschmattstrasse 32, Luzern.

Gouvernante d'économat

très qualifiée est demandée pour saison de 5 mois.

Offres avec copies de certificats, prétentions de salaire et photo sous chiffre G. E. 2512 à l'Hôtel-Revue, Bâle 2.

Gesucht nach St. Moritz in Erstklasshotel (50 Betten):

Küchenchef, Saucier, Pâtissier, Zimmermädchen, Chef de rang, Commis de rang, Barmaid, Conducteur, Chasseur-Tournant.

Eintritt ca. Ende Juni. Schweizer Personal bevorzugt. Bei Zufriedenheit Stelle für die Wintersaison zugesichert. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre N S 2489 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GESUCHT in Stadthotel

Oberkellner, Zimmermädchen, Etagenportier, Näherin-Stopferin.

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre S H 2456 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach Genf

in lange Sommersaison, evtl. Jahresstelle, Eintritt nach Überreinkunft:

Partiekoch, Commis de cuisine, Demi-Chef de rang, Etagenportier, Hilfszimmermädchen, Angestelltenzimmermädchen.

Offerten mit Photo und Zeugniskopien unter Chiffre L S 2485 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel du Rhône à Genève

cherche pour le 15 mars

chef saucier

Place à l'année.

Gesucht

auf April oder Mai für Sommersaison 1956 fach-tüchtiger und gewandter

Allein-Pâtissier

der auch Küchenkenntnis hat, zur Stütze des Küchenchefs. Schriftliche Offerten mit Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche an Direktion Casino-Kursaal Luzern.

Gesucht per sofort in Jahresstelle

Sekretärin, Gärtner, Saaltochter.

Gefl. Offerten an Dir. W. Bossi, Kurhaus Sonnamatt bei Luzern.

Gesucht nach Basel bestausgewiesener, ökonomischer

Küchenchef

Kleine Brigade. Offerten unter Chiffre N. K. 2509 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

zu baldigem Eintritt in Jahresstelle

Commis-Pâtissier, Buffetdamen und -töchter, Restaurationsköchler, Kellner-Praktikant, Bürohilfe für Bonkontrolle.

Offerten mit Photo und Zeugnisschriften an Bahnhofbuffet SBB Basel.

Gesucht

in lange Sommersaison per 1. Mai:

Saaltöchter, Saal-Ausbildungstochter.

Offerten mit Zeugnisschriften und Photo erbeten unter Chiffre S O 2490 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

in Badhotel nach Baden: auf 1. März oder 1. April

Zimmermädchen, Saaltöchter, Saalpraktikantin, Kochlehrtöchter.

Offerten an A. B., Hotel Bristol, Menton a. M., Franco.

On cherche

dans bon restaurant à Neu-châtel jeune homme comme

apprenti cuisinier

Faire offres sous chiffres P 2047 N à Publicitas Neuchâtel.

Gesucht

Saisonangestellte für Hotel Grosvenor, Swanage, Royal Victoria Hotel, Swanage, Sandbanks Hotel, Sandbanks:

Chef de rang, Commis de rang, Zimmermädchen, Hausmädchen, Koch-Commis, Pâtissier.

Offerten an Hotel Grosvenor, Swanage/Dorset (England).

Gesucht

für lange Sommersaison

Sekretärin Köchin, Saalpraktikantin, Saaltochter, Office-mädchen, Küchenbursche.

Offerten mit Zeugniskopien und Photo erbeten an Hotel Eden, Luzern.

GESUCHT

in Jahresstellen per Anfang April, tüchtige, sprach-kundige

Etagen-Gouvernante, Tournante, Commis de cuisine.

Offerten an: Hotel Bellevue au Lac, Utoquai 47, Zürich.

Gesucht

in Jahresstellen in gut frequentiertes Passantenhaus

I. Saaltochter und Saaltochter.

Stadthof-Posthotel, Zürich.

Gesucht

für Sommersaison in Erstklasshaus:

I. Office-Gouvernante, Lingerie-Gouvernante, Lingeriemädchen.

Offerten erbeten an Hotel Spiezherhof, Spiez (Thunersee).

Grosses Erstklasshotel im Engadin sucht für Sommersaison:

Kassier, Bonkontrollleur, Gouvernante für Economat und Office, Commis de bar, Wäscherin für Fremdenwäsche, Hotelschreiner.

Offerten mit Zeugniskopien und Photo erbeten unter Chiffre G E 2319 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Fischstube Zürichhorn

Gesucht

Serviertöchter, Küchen-Commis, Pâtissier-Commis, Cavit.

Anmeldung und Lohnforderung an C. Hohl-Rast, See-strasse 441, Zürich 2/38.

Gesucht

auf Anfang März in erstklassiges Stadthotel:

Gardemanger, Entremetier, Commis de cuisine.

Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugniskopien an H. Bossi, Hotel Krone, Solothurn.

Gesucht

für lange Sommersaison (Mai bis Oktober):

Commis de cuisine, Kochlehrling, Saaltochter, Saal-Praktikantin, Commis de salle, Barmaid, Etagen-Portier, Maschinen-Wäscherin.

Offerten mit Zeugnisschriften, Bild und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an Frau H. Martin-Meier, Hotel Latmann, Bad Ragaz.

Erstklasshaus

in St. Moritz, 125 Betten. Wir bieten tüchtiger Chef de rang-Etage Stelle als

Oberkellner

für Sommer und Wintersaison, mit Beginn ca. Mitte Juni 1956. Lohn garantiert. Ausführliche Offerten sind erbeten an Postfach 127, St. Moritz.

LUGANO

Erstklasshotel sucht:

Chef de réception-Caissier, Etagen-Gouvernante, Nachtsekretär(in).

Detaillierte Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Angabe des Lohnanspruchs pro Monat, bei freier Kost und Logis im Hause, sind erbeten an Postfach 8906, Lugano.

Gesucht

per Anfang/Mitte April:

I. Sekretär(in), Oberkellner-Chef de service, Demi-chefs, Saaltöchter, Saalpraktikant(innen), Etagenportier, Hilfsköchin, Buffettochter, Wäscherin.

Offerten an Park-Hotel, Gunten am Thunersee.

Gesucht
in modernes Passantenhotel-Restaurant:
tüchtige, sprachkundige
Serviertochter
Buffetlehrtöchter
Ausbildungstochter
für Küche. Lohn nach Übereinkunft
Zimmermädchen
2 Küchenmädchen Italienerinnen
Hausbursche-Portier zweisprachig

Eintritte per 1. März, evtl. nach Übereinkunft. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre P R 2371 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
per Mitte März tüchtige, sprachkundige
Sekretärin-Sekretär

für Réception, Korrespondenz und Kontrolle in Passantenhotel nach Basel. Jahresstelle. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Photo und Zeugniskopien unter Chiffre B A 2378 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
Chasseur

Gute Jahresstelle.
Fantasio-Dancing, Biel, Tel. (032) 22260.

GESUCHT
für sofort freundliche, ehrliche
Tochter für den Service
(evtl. Anfängerin)

Ferner für die Sommersaison (Mai-September): tüchtiger
Küchenchef (Alleinkoch)
Hilfsköchin oder Praktikantin
Saaltöchter, Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Portier-Hausbursche
Office- und Küchenmädchen

Offerten mit Zeugniskopien und Bild sind erbeten an Hotel Bären, Kiental (B. O.), Tel. (033) 981 21.

Gesucht
junger, gut ausgewiesener
Chefkoch
Commis de cuisine
Saal- und Rest.-Töchter
Zimmermädchen
Büropraktikantin
Englisch und Französisch in Wort und Schrift
Stütze der Hotelierrfrau
Buffet und Réception
Portier-Hausbursche

Eintritte vor Ostern. Offerten mit Zeugniskopien erbeten an E. Schmid, Hotel Bären, Sigriswil (Thunersee).

Gesucht
per sofort in Jahresstelle:
Saaltöchter
mit Sprachkenntnissen
Anfangs-Saaltöchter
Angest.-Zimmermädchen

Offerten mit Zeugniskopien und Bild an Hotel Wilden Mann, Luzern.

ON CHERCHE
pour l'ouverture du nouvel hôtel EXCELSIOR
à Crans sur Sierre, pour le 1er juillet 1956:

chef de cuisine
expérimenté
maître d'hôtel
Concierge
3 garçons de salle
2 femmes de chambre
barman ou barmaid

GESUCHT
für Sommersaison (März bis Oktober):
tüchtige, selbständige
Köchin oder junger Koch
2 Saaltöchter sprachkundig
Restaurationsstochter sprachkundig
Hausbursche, Portier
Barmaid
Buffetöchter
Küchenmädchen

Guter Lohn. Geregelter Freizeit. Kost und Logis im Hause. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen an Hotel Friedheim, Hergiswil am Vierwaldstättersee.

Gesucht
auf 18. April 1956 in Jahresstellen: tüchtige
Köchin, evtl. Koch
Zimmermädchen
Küchenmädchen

Offerten sind zu richten an Hôtel de la Balance, La Chaux-de-Fonds.

On demande
pour saison d'été:
file de salle
femme de chambre
file d'office
garçon de maison

Faire offre avec certificats et Photo à l'Hôtel Central, Verbier, VS.

Bürgenstock-Hotels, Bürgenstock
GESUCHT für Sommersaison 1956
lange Saison, guter Verdienst, beste Unterkunft und Verpflegung

Chef de réception-caissier **Zimmermädchen**
Nachportier
II. Oberkellner **Office-Gouvernante**
Demi-chef **Chef-Saucier**
Commis de rang **Chef-Entremetier**
Saaltöchter **Küchenmädchen**
Restaurationsstochter **Näherin-Flickerin**
Saal-Praktikantinnen

Gell. Offerten mit Zeugniskopien, Photographie und Gehaltsangaben richten an das Personalbureau der Bürgenstock-Hotels, Hirschmattstrasse 32, Luzern.

Secrétaire-maincourantière
très qualifiée, français et allemand,
est demandée
pour saison de 5 mois

Offres avec copies de certificats, prétentions de salaire et photo sous chiffre S. M. 2513 à l'Hôtel-Revue, Bâle 2.

Wir offerieren an selbständige
BUFFETDAME
mittleren Alters
JAHRESSTELLE
Kenntnisse der drei Landessprachen und Fähigkeitseignisse unentbehrlich.
Bahnhoftbuffet SBB Lugano.

Carlton-Hotel Tivoli, Luzern
sucht für Saison April bis Oktober tüchtigen, jüngeren
Journalführer

Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen an die Direktion.

GESUCHT
in Jahresstelle tüchtiger, selbständiger
Chef-Saucier

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen an Bahnhofbuffet Olten.

GESUCHT
per sofort oder nach Übereinkunft freundliche, sprachkundige und im Service gewandte
Tochter

Schöner Verdienst und geregelter Freizeit. Offerten an Hotel Adler, Äthi am See.

GESUCHT
für Sommersaison (Ende Mai bis Ende September) in Haus mit 80 Betten:
2 Saaltöchter
Zimmermädchen
Küchenmädchen
Alleinlingere
Küchen-Hausbursche
Küchenmädchen

Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugniskopien sind erbeten an Kulm-Hotel Alpenruhe, Wengen.

GESUCHT
für das Hotel Moro, Ascona:
Serviertochter
Zimmermädchen
Mithilfe im Service sowie ein
Küchenmädchen
vom 18. März bis November
Anfangsköchin

Offerten an Skihaus Schiefer, Serneus.

HOTEL WALDHAUS, ST. MORITZ
sucht für Saison Ende Mai bis Ende September 1956:
Sekretärin-Praktikantin
Commis de cuisine
Lingère
Saaltöchter
Saalpraktikantinnen
Kellner

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen sind zu richten an Hotel Waldhaus, St. Moritz.

Gesucht
in grossen Hotelbetrieb nach Zermatt:
Direktions-Sekretärin

Beherrschung von Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift. Bei Zufriedenheit interessante Dauerstelle. Bewerberinnen wollen sich wenden mit Zeugnissen und Photo unter Chiffre D R 2408 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in Jahresstelle nach Basel, in Stadthotel auf Frühjahrs
Nachtportier

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre N. P. 2510 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für sofort evtl. nach Übereinkunft
Gläserwäscher (in)
Lingère-Stopperin
Lingeriemädchen
Officefrauen
Officeburschen

Offerten mit Zeugniskopien, Photo, Alter und Angabe der Lohnansprüche und des frühesten Eintrittstermins gefl. an
Casino Berne

De mars à octobre
l'hôtel Beau-Rivage
à Montreux cherche:
secrétaire
(expérimentée)
femme de chambre
(expérimentée)
filie de salle

Offres avec copies de certificats et photo.

Gesucht
nach Krossa in Hotel (45 Betten) eine
Köchin
und
Zimmermädchen

Sommersaison vom 15. Juni bis 15. September. Offerten unter Chiffre R Z 2487 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
nach Lugano, auf Mitte oder Ende März
junge Saaltöchter oder Saalpraktikantin

Sprachenkenntnisse, Saison März bis November. Offerten mit Zeugniskopien und Bild an Hotel Helvetia, Lugano-Castagnola.

HOTEL EDEN, GENÈVE
engage de suite:
portier d'étage
chasseur-téléphoniste

Anglais indispensable.

Gesucht
für lange Sommersaison (Mitte März bis Ende Oktober):
Sekretärin-Stütze
selbständig und sprachgewandt
Saaltöchter
Saal-Praktikantin

Offerten mit Zeugniskopien an Hotel Lutétia, Ouchy-Lausanne.

Gesucht
in gutgehenden Jahresbetrieb 2-3 zuverlässige
Serviertöchter
mit Restaurationskenntnissen
Buffetmädchen
Barmaid evtl. **Anfängerin**

Zimmer im Hause. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre B E 2414 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Sommelier(e)
jeune et actif, parlant français et allemand, connaissant les deux services, est demandé pour date à convenir. Etablissement très joli, clientèle militaire. Nourri, logé et bon gage assuré. Hôtel du Jura, Bâle.

Gesucht
per sofort oder nach Übereinkunft
Restaurationsstochter,
sprachkundig
Buffetöchter (Deutsch, Französisch)
Bureaufräulein (Stütze des Patrons)
Lingerietochter
jüngere
Kochlehrling

Jahresstellen. Offerten erbeten an Restaurant Aarhof, Olten.

Gesucht
5 Kellnerinnen für Gartenservice
am Genfersee, Saison 1. April bis Ende September.
Ferner tüchtig
Chef de service

Offerten unter Chiffre L A 2410 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Wir suchen
für unsere Verwaltung und unser Einkaufsbureau eine tüchtige
Sekretärin

die deutsch, französisch und englisch zu korrespondieren versteht und auch sonst die einschlägigen kaufmännischen Arbeiten beherrscht. Sie soll in der Lage sein, in einem gepflegten Stil selbständig und ohne Diktat Briefe zu schreiben. Anwärterinnen, die verantwortungsbewusst sind und Freude an einem abwechslungsreichen und lebendigen Betrieb haben, senden Ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Handschriftenprobe und Photo mit Angabe der Gehaltsansprüche an Movenpick A.G., Dreikönigsstrasse 21, Zürich 2.

Gesucht
in Sommersaison oder für Jahresstelle (Jahresbetrieb) auf ca. 18. Mai:
selbständige Köchin
Buffetöchter (Servicehilfe)
Zimmer-Lingerie-Mädchen
Hausmädchen-Office
Serviertöchter
2 Serviertöchter
Barmaid (selbständige)

Offerten mit Photo und Zeugniskopien an Hotel Garni Dischma, Davos-Dorf.

Wir suchen
für unsere Hotel- und öffentliche Bar für nächste Sommersaison:
Barmaid
Maître de plaisir

Offerten mit Gehaltsansprüchen, Photo und Zeugniskopien unter Chiffre H B 2308 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für Sommersaison, Ostern bis Oktober:
Alleinportier sprachkundig
Zimmermädchen
Saaltöchter sprachkundig
Saal-Praktikantin
Hausbursche-Gartenbursche
Küchenbursche
Köchin neben Chef

Offerten mit Photo, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen an Hotel Montana, Oberhofen, Thunersee.

Erstklasshaus im Engadin
sucht für die kommende Sommersaison, ca. 10. Juni
Bureaupraktikant
Zimmermädchen
Hallenchef-Barman
Chefs de rang
Commis de rang
Demi-Chefs de rang
Chef-Entremetier
Commis de cuisine
Alleinpatissier
Casserolier, Küchenmädchen

Offerten erbeten unter Chiffre E.E. 2443 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
auf 16. März, tüchtiger, zuverlässiger
Portier

Offerten an W. Hochstrasser, Hotel Metropol, Solothurn.

Fabrik auf dem Platz Basel
sucht für ihre neu eingerichtete Küche
Köchin

für 50 bis 60 Mittagessen. 5-Tage-Woche. Bewerberinnen, die in der Lage sind, eine Kantine selbständig zu leiten, wollen sich melden mit ausführlicher Offerte und Photo unter Chiffre F B 2413 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in Jahresstelle

**Saucier
Commis de cuisine
Lingère-Wäscherin
Officemädchen**

Gefl. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüchen richte man an die Direktion Hotel Schweizerhof, Olten.

GESUCHT
baldmöglichst in gutgehendes, alkoholfreies Restaurant in Basel

Hilfs-Leiterin

als Stütze der 1. Leiterin.

Offerten mit Angaben der Schulung, bisheriger Tätigkeit, Alter, Konfession, Lohnanspruch, Photo und Zeugniskopien an Verein für Mässigkeit und Volkswohl, Basel, Sekretariat Clara-graben 123, Basel.

Gesucht
in Jahresstelle, Eintritt 1. April 1956:

Sekretärin
evtl. Praktikantin

2 Commis de cuisine
Eintritt 15. Mai 1956

Buffetochter

Offerten unter Beilage der Zeugniskopien und Angabe der Lohnansprüche erbeten an Gebr. Früh, Restaurant Kunsthalle, Basel.

Gesucht
in grossen Hotelbetrieb nach Zermatt:

**Chef de réception
Hotel-Sekretärin
Buffetdame
Barmaid, Köche
Commis-Pâtissier
Saaltöchter, Kellner
Portiers, Chasseurs**

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre G H 2409 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GESUCHT

**Chef de cuisine, Pâtissier
Aide de cuisine
Köchin (neben Chef)
Buffetochter
Rest.-Töchter für Restaurant
Rest.-Töchter für Tea-Room
Zimmermädchen
Hausbursche, Portier
Wäscherin, Gärtner(in)**

für lange Saison. Offerten an Hotel Weisses Kreuz, Brienz.

GESUCHT
für Sommersaison nach Graubünden:

Sekretär-Journalführer
Fremdsprachen in Wort und Schrift
Obersaaltöchter evtl. Oberkellner
Saaltöchter
Gouvernante
für Economat und Küche
Chef de cuisine 1. Kraft
Entremetier-Pâtissier

Offerten mit Zeugniskopien unter Chiffre N G 2422 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel Weisses Kreuz, Brienz
sucht für lange Saison tüchtigen, soliden

**Chef de cuisine
Pâtissier**
fachkundig

Commis de cuisine
willigen

Kleines Hotel bei Locarno
sucht für lange Saison seriöses, arbeitsfreudiges

**Küchenmädchen und
Lehrzimmermädchen**

Eintritt im März. Gefl. Offerten unter Chiffre H L 2309 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
per 15. April/1. oder 15. Mai 1956, in Hotel 1. Rang (Jahresgeschäft)

Restaurationskoch

Fachtüchtige Restaurateure belieben Offerte einzureichen unter Chiffre G. R. 2278, an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für Sommersaison (Ende April bis ca. Mitte Oktober)

Office-Gouvernante

Nur tüchtige Bewerberinnen wenden ihre Offerten mit Photo, Zeugniskopien und Gehaltsangaben an das Personalbüro der Bürgenstockhotels, Hirschmattstrasse 32, Luzern.

Gesucht
für sofort in Jahresstelle nach Basel

Koch-Commis de cuisine

in kleinere Brigade. Keine Nachtwache.

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsanspruch an H. Schaer-Rudolf, Restaurant Baslerhof, Basel.



Gesucht für Bürgenstock-Hotels

**Chef-Saucier
Chef-Entremetier**

Gefl. Offerten mit Photo, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen an das Personalbüro der Bürgenstock-Hotels, Hirschmattstrasse 32, Luzern.

Grosser Restaurant- und Dancing-Betrieb
sucht

jüngere, energische Tochter als

Anfangsgouvernante-Bufferdame

Gute Bedingungen, Jahresstelle. Offerten mit Bild und Zeugniskopien unter Chiffre G. O. 2325 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für grosses und weitverzweigtes Unternehmen der gastgewerblichen und damit zusammenhängenden Branche eine starke

Persönlichkeit
als Verkaufschef, Public Relations,
Manager und Propagandachef

Der Betreffende sollte über eine grosse Praxis im Verkauf, in Organisationsfragen und vor allen Dingen auch in der Publizität verfügen und sich über entsprechende Erfolge ausweisen können (evtl. Tätigkeit als Kurdirektor, als Organisator von Festlichkeiten, Sportanlässen oder als Leiter eines Reisebüros). Er sollte auch Freude und persönliche Beziehungen zu gastronomischen Fragen haben. Gute deutsche, französische und englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind unerlässlich. Es würde eine hochinteressante, entwicklungsreiche und gut honorierte Stellung geboten mit Pensionsanspruch und allen erwünschten Sicherheiten.

Sich melden mit handschriftlichem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzenliste und Photographie unter Chiffre G. U. 2411 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GESUCHT
für kommende Sommersaison, für Hotel mit 160 Betten:

**Sekretär
Oberkellner
Chef de rang
Commis und Saaltöchter
Officegouvernante-
Kaffeeköchin
II. Kaffeeköchin
Officemädchen
Zimmermädchen
Etagenportier
Angest.-Zimmermädchen
Wäscherin für Neueinrichtung
Glätterin
Lingeriemädchen
Nachtportier
Kondukteur-Chasseur
Chasseur**

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo unter Chiffre S O 2308 an die Hotel-Revue, Basel 2.

KURHAUS MAMMERN
am Unteraar (Thurgau) sucht für lange Sommersaison (April bis Oktober)

Koch diätkundig
**Saaltöchter
Lingère
Zimmermädchen**

Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an Kurhaus Mammern (TG).

GESUCHT
per Sommersaison für Hotel mit 180 Betten, neu eingerichtete Küche und Patisserie:

**Küchenchef
Saucier
Pâtissier
Commis de cuisine
Gardemanger**
für Juli und August

**Casserolier
Küchenburschen**

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z S 2307 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Nach der Winter-Saison . . .
Gesucht
per ca. Mitte März in modernst eingerichteten Betrieb n Jahresstellen:

**Aide de cuisine
Hausbursche-Portier**
tüchtige
Restaurationstochter

per sofort:

Office-Küchenmädchen

nach Überleitungs:

Kochlehrling
Service-Aushilfen für Ostern und Mustermesse
2 Restaurationstöchter
(vom 24. März bis 28. April)
2 Restaurationstöchter
(vom 14. April bis 24. April)

Offerten mit Zeugniskopien, Photos und Lohnansprüchen an Gian Manella-Buser, Landgasthof Riehen-Basel.

**HOTEL FLORA u. RESTAURANT
FLORAGARTEN, LUZERN**
sucht für lange Sommersaison:

**Bureaupraktikant(in)
Restaurationskellner u. -töchter**
tüchtige, sprachkundige
Chasseure sprachkundige
**Buffetöchter, Chef de garde
Entremetier
Commis de cuisine
Gardemanger-Köchin
Personalköchin
Hilfspersonal für Küche und Office
Hilfsportier
Lingeriemädchen, Hilfswäscherin**


Offerten mit Zeugniskopien, Bild und Gehaltsansprüchen an die Direktion.

Privatlinik in Bern
sucht für sofort

Mitarbeiterin
in Betrieb und Sekretariat.

Erfordernisse: gute Allgemeinbildung, Erfahrung in Bureauarbeit und Hauswirtschaft, Geboten wird eine vielseitige, interessante Tätigkeit unter guten Bedingungen. Ausführliche Offerten erbeten unter Chiffre A 9243 Y an Publicitas Bern.

Hilfe! Leber-Galle -Störungen bekämpft man mit unschädlichem **KRÄUTER-Tonikum** **Lebriton** in jedem Alter **wirksam** gegen Fett-Unverträglichkeit, Unbehagen, Spannungen, Verdauungs-Beschwerden, Blähungen, Völlegefühl, Leberschwäche **KUR FR. 20.55, 1/2-KUR 11.20, Fr. 4.95, erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogerien.**



**Schuster
Teppiche**

das Spezialhaus für Hotel-Bedarf

Bitte wenden Sie sich für unverbindl. Beratung u. Offerten an unsere Hotel-Abteilung

Schuster & Co., St. Gallen, Multergasse 14
Telephon (071) 22 15 01

Schuster & Co., Zürich 1, Bahnhofstrasse 18
Telephon (051) 23 76 03

Äusserst angenehm, ungläublich haltbar, leicht zu waschen, sofort trocken, das sind die Vorteile unserer

Percal-Bettwäsche

Verlangen Sie bitte Angebot und Muster unserer seit 5 Jahren stets mehr verlangten Qualität.



**CIE
PFEIFFER
MOLLIS**

Wäschefabrik
Telephon 058/4 41 64

Ladengeschäft
Zürich, Pelikanstrasse 36
Telephon 051/25 00 93

**Zu verkaufen
Kaffeemaschine
„TEKA“**

mit 2 Behältern zu je 5 Liter, automatische Wasserregulierung, Express-, Dampf- und Siedewasser, 4 kW., 3 x 380 Volt, vollständig betriebsbereit, Gegen Barzahlung zu Fr. 1000.-, Hotel Bristol, Bern

**Zu verkaufen
neue solide
Stühle**

schon ab Fr. 16.-, O. Locher, Baumgarten, Thun

**Zu verkaufen
Bentley-
Station-Wagen**

Jahrgang 1949, 4türlich, mit fast neuer Carrosserie, Luxusausführung, Farbe dunkelgrün, Holz naturfarben, Lederpolsterung, Preis günstig, Offerten an Karosserie W. König, Hünigerstrasse 31, Basel, Tel. (061) 24 27 31.

**Wir kaufen
oder
pachten (Tessin bevorzugt)
Hotel oder Pension**

beliebiger Grösse, evtl. auch ein Hotel garni. Ausführliche Offerten sind erbeten unter Chiffre H P 2491 an die Hotel-Revue, Basel 2.

**Miete, Kauf oder
Leitung**

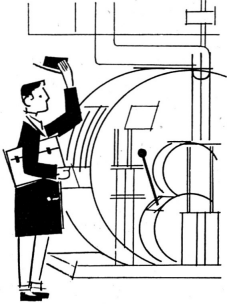
eines Rauchwarengeschäftes oder Tea room, evtl. Hotel garni von solventer, kapitalkräftiger Person mit Sprachkenntnissen gesucht. Offerten unter Chiffre H 32507 Lz an Publicitas Luzern.



**PLANTEURS
RÉUNIS** LAUSANNE

Distributeurs pour la Suisse des sachets de thé «Lipton's»

Eigentlich sollten Sie den Steinfels-Vertreter in der Waschküche empfangen!



Unsere Vertreter sind von morgens früh bis abends spät unterwegs und jedesmal dankbar, wenn sie freundlich empfangen werden. Sie schätzen den angebotenen weichen Stuhl, sind aber auch nicht böse, wenn man sie in die betriebsame Waschküche führt. Es geht ja schliesslich nicht bloss um den Verkauf der begehrten Steinfels-Grosspackungen, sondern ebenso sehr um die Ermittlung und Empfehlung der erfolgreichsten, bequemsten und sparsamsten Waschmethode, die unter den gegebenen und überall wechselnden Verhältnissen möglich ist. Hier fühlen sich unsere Vertreter in ihrem urenigsten Element, sie kennen die Probleme der Grosswäscherei von Grund auf und können Ihnen manchen nützlichen Tip geben. Unser erstes und oberstes Ziel heisst überall: *Zufriedene Kunden!*, und der Vertreter baut das Fundament dazu. Das Übrige besorgt dann automatisch die bewährte Steinfels-Qualität.

Wir offerieren Ihnen:
Unverbindliche und kostenlose Beratung in allen Waschfragen. Ausarbeiten einer individuellen Waschanleitung für Ihr Personal, damit sauber und schonend gewaschen wird und eine gepflegte Wäsche garantiert ist.

Wir garantieren Ihnen:
Immer gleichbleibende Qualität! Die eingekauften Rohstoffe und der ganze Fabrikationsprozess unterstehen der ständigen Kontrolle unseres Laboratoriums.

Wir empfehlen Ihnen:
Hochwertige Waschmittel in Grosspackungen

zum Vorwaschen	Lenis ST 3 Trimesol Maga	Bleichsoda Weichwasser-Vorwaschmittel Hartwasser-Vorwaschmittel für Metzgerwäsche, Hotelküchenwäsche und ölige Überkleider
----------------	-----------------------------------	--

zum Klarwaschen	Minerve Atlantis	Selbsttätiges Waschmittel auf Seifenbasis für weiches Wasser Kalkbeständiges Waschmittel auf Seifenbasis (Wasserenthärten überflüssig) ohne Bleichmittel und Soda Steinfels-Flocken ohne Bleichmittel u. Soda
-----------------	---------------------	--

zum Bleichen | Blimit stabilisiertes Natriumperborat

STEINFELS die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb

Friedrich Steinfels Zürich, Telefon 051 / 42 14 14

Am vorteilhaftesten sind immer noch unsere

U.S.A. Bratpoulets
„SWIFT“ beste Qualität
pfannenfertig, gefroren
Kisten zu ca. 24 Stück
assortiert von 900—1250 g das Stück

Ausserordentlich günstiger Preis! - Verlangen Sie bitte unser Spezialangebot!

HANS GIGER & CO., BERN
Lebensmittel-Import Telefon (031) 2 27 35



ENGLAND
Verbinden Sie das Englischlernen mit Ferien am Meer
in der hotelmäßig ausgestatteten, bestens empfohlenen
STRATHSIDE PRIVATE SCHOOL
Eastern Esplanade, Cliftonville, Kent

Neue Kurse beginnen: 21. März u. 22. Sept. 1956; 5. Jan. 1957 & 6. 7. alles inkl. Aufsp. Prospekt durch Generalsekretariat Niederhofstrasse 23, Zürich 8, Tel. (051) 24 75 74.

Doppelschlafzimmer für Hotels
samt Matratzen, mit 10jähriger Garantie
Fr. 1200.-
Für neue Bettinhalte verlangen Sie Spezialofferte.

Möbelhaus W. Frischknecht, Zürich 5
Joesefstrasse 4, Tel. (051) 42 88 88 (ausser Geschäftszeit (051) 24 03 75).

ALLES
Elektromaterial konkurrenzlos günstig!

Glühbirnen
30-40% unter Ladenpreis! Gratis erhalten Sie unsere Elektroliste.
LITEMA - Zürich 34, Südstrasse 85, Tel. (051) 34 82 01.

Erfreuen Sie Ihre Gäste mit den vorzüglichsten Qualitäten
Eierognac/Eierkirsch
der Firma Werner Landwing, Schwyz, Brennerstr. 1.
Grattmuster gern und prompt!

Insrieren bringt Gewinn

Sie erhalten mehr mit Ihrem Geld, wenn Sie eine MEIKO - Geschirrwaschmaschine kaufen!

Einige interessante Referenzen von Durchlaufmaschinen:

- Swissair, Bordbuffet Kloten (12 m lange Grossanlage)
- Swissair, Bordbuffet Genève
- Swissair, Kantine Taubenried
- Restaurant Baselstab, Basel
- Sanatorium A.G.R.A. (TI)
- Geigy-Werke A.G., Basel
- Hotel Regina, Grindelwald
- Hotel Bodan, Romanshorn usw.

Modell S E 200
Vollautomatische Durchlaufmaschine
Wasserverbrauch: 2,5 Liter pro Geschirrkasten.
Alle Maschinen vollelektrisch geschaltet mit eingebauten Thermostaten, Schaltern und Kontrolllampen.

Alleinimporteure und Generalvertreter:
ED. HILDEBRAND, INC.
Zürich 1 Talacker 41
Telephon (051) 25 44 99 / 27 70 30




EIN GANG ZU
Geelhaar
Geig 1869

LOHNT SICH!

alle Teppiche
W. GEELHAAR AG., BERN, THUNSTR. 7
TEL. (031) 2 21 44

Bitte Offerte oder den unverbindlichen Besuch eines Mitarbeiters verlangen!
W. GEELHAAR AG., BERN, THUNSTR. 7
Telephon (031) 2 21 44

**Zu verkaufen
Personen-Automobil**
«Chrysler», Modell 1947, 21 PS, 7/8plätzig.

Personen-Automobil
«Dodge», Modell 1947, 19 PS, 7/8plätzig.

Beide Wagen befinden sich in sehr gutem Zustande. Preisfragen sind zu richten an Garage Moderne, Winterthur A.G., Tel. (052) 27200.

Packard
8-Plätzer, 30 PS, Modell 1947, aus Privathand
günstig zu verkaufen
wegen Anschaffung eines 8-Plätzers. Nur von Chauffeur gefahren, ca. 70000 km. Schöner, gepflegter Wagen. Interessenten wenden sich an: Schwab & Cie. AG., Hirschengraben 7, Bern, Tel. (031) 23047.

Vorhänge spannen!
Modernste eigene Rahmen-Konstruktion. Ausführung und Lieferung für jeden Bedarf.
Spannrahmen-Fabrikation
Alfred Berger, Fliederstr. 5, Glattbrugg (ZH)
Telephon 93 61 85 Privat 28 72 65

nature oder gewürzt - warm oder kalt

Libby's Tomatensaft enthält die wertvollen Vitamine A und C und wird vom Schweizerischen Vitamine-Institut Lausanne ständig kontrolliert. Der rote Fruchtsaft erfrischt herrlich und ist köstlich zu jeder Tageszeit, im Sommer und Winter, kalt oder warm serviert und je nach Geschmack zubereitet. Libby's Tomatensaft ist in allen Dosengrößen erhältlich - für das Gastgewerbe besonders interessant sind die lithographierten Portionendosen.

Libby's Tomatensaft jederzeit für jedermann!

